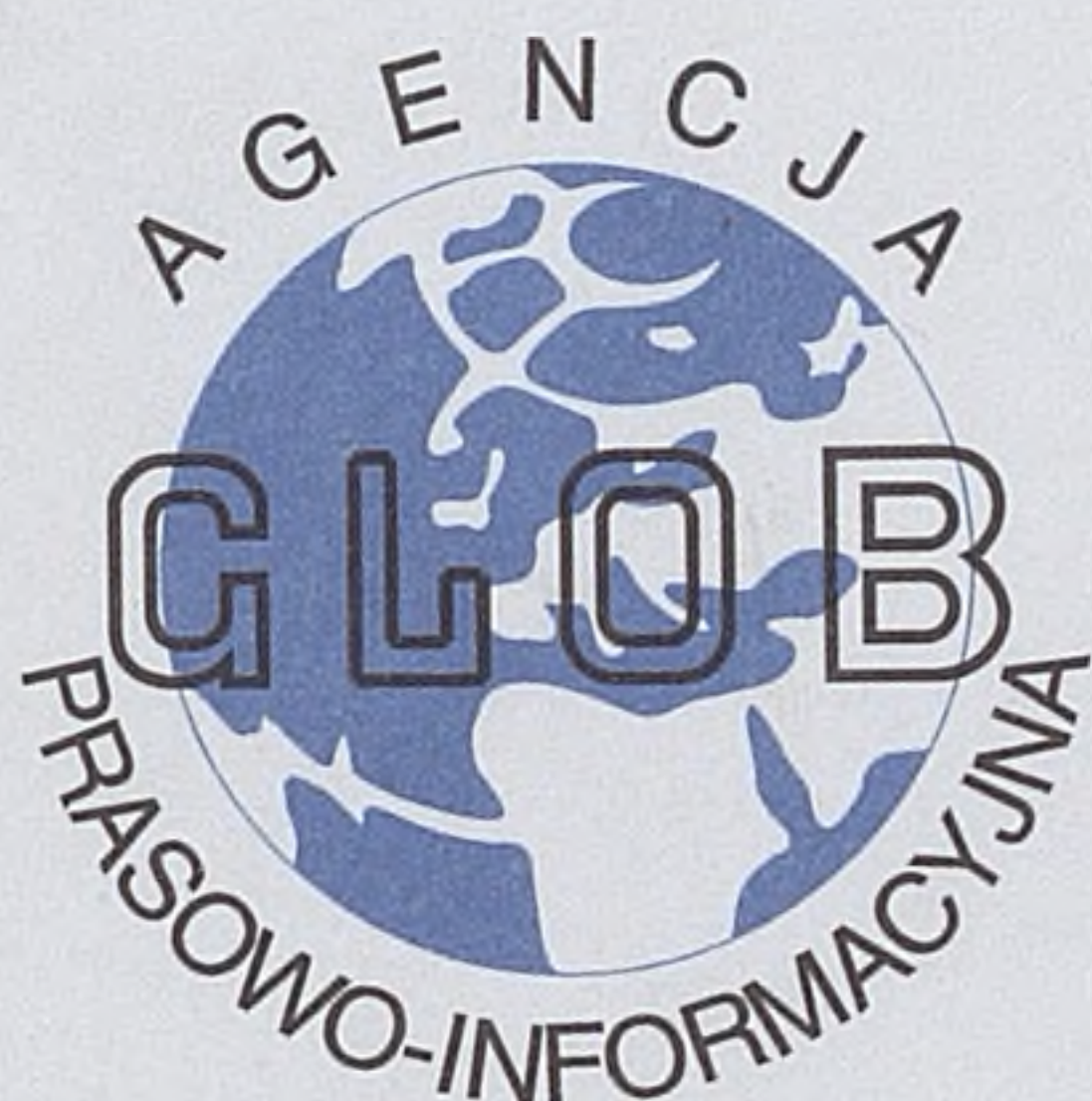




114

„GLOB”
SPÓŁDZIELNIA PRACY

863

04-028 Warszawa, Aleja Stanów Zjednoczonych 53
tel. 813 42 34 tel./fax 813 44 95

DZIENNIK POLSKI

31-072 KRAKÓW

ul. Wielopole 1

Nr 167 18 - z 19 07 98

Na zakończenie operowego festiwalu

Historie Don Juana i Fausta

W ostatnich dwóch dniach II Letniego Festiwalu Opery i Operetki w Krakowie na scenie Teatru im. J. Słowackiego zobaczymy operowe interpretacje historii Fausta i Don Juana. W sobotę o godz. 19 rozpocznie się opera „Faust” Charlesa Gounoda. Premierowe przedstawienie przyjęte zostało chłodno. Dzisiaj jest to najsłynniejsze dzieło operowe, dla którego inspiracją był „Faust” Goethego. Reżyser przedstawienia Marek Weiss-Grzesiński ukazał dzieło Gounoda jako traktat o odwiecznej walce dobra ze złem. Zdaniem krytyków, atrakcją krakowskiego przedstawienia jest wysoki i wyrównany poziom.

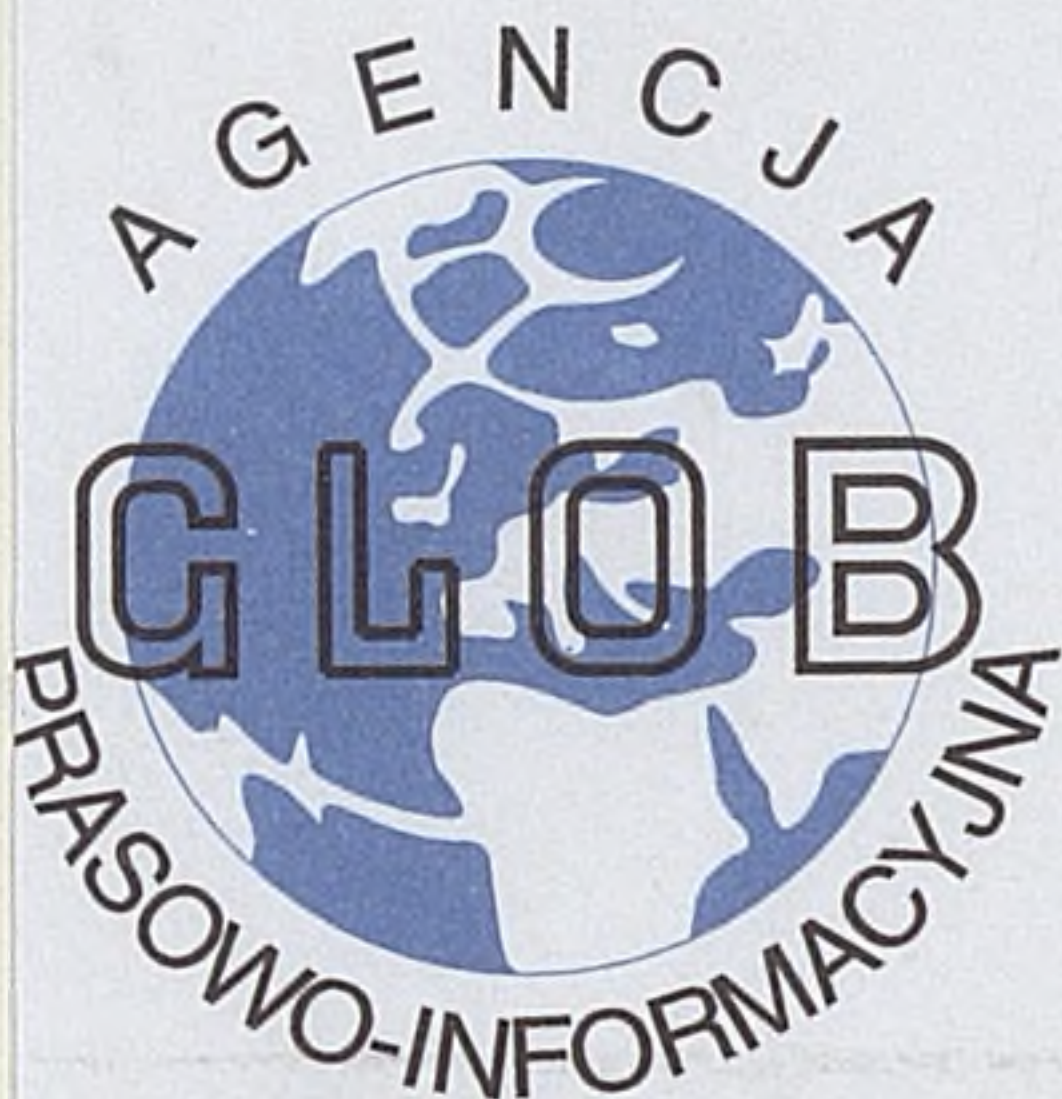
W roli młodego Fausta zobaczymy dzisiaj Janusza Dębowskiego, a partię starego bohatera tytułowego zaśpiewa Paweł Wunder. W postać Mefista wcielił się Piotr Nowacki, jako Małgorzata wystąpi Małgorzata Lesiewicz. Za pulpitem dyrygenckim stanie Andrzej Straszyński.

Na zakończenie festiwalu w Teatrze im. J. Słowackiego

melomani będą mogli obejrzeć „Don Giovanniego” Mozarta. „Rozpustnik ukarany, czyli Don Juan” – tak brzmi pełny tytuł dzieła napisanego na zamówienie Opery w Pradze. Premiera okazała się wielkim sukcesem. Późniejsze wystawienia opery nie spotkały się już z takim entuzjazmem i dopiero następne pokolenia doceniły „Don Giovanniego”, uznając go za muzyczne arcydzieło. Akcja opery rozgrywa się w XVII-wiecznej Sewilli. Don Giovanni przeżywa liczne perypetie, związane z jego niepokonowaną skłonnością do uwodzenia kobiet. Na końcu zostaje za karę wciągnięty w piekielne czeluście.

W roli Don Giovanniego wystąpi Andrzej Biegun. Jako Komandora zobaczymy Wiesława Nowaka, Donnę Annę zagra Monika Swarowska, a Donnę Elwirę – Krystyna Tyburowska. Dyrygować będzie Kai Bumann, a spektakl wyreżyserował Tadeusz Bradecki. Początek – w niedzielę o godz. 19.

(AM)



(M)

„GLOB”

SPÓŁDZIELNIA PRACY

863

04-028 Warszawa, Aleja Stanów Zjednoczonych 53
tel. 813 42 34 tel./fax 813 44 95

DZIENNIK POLSKI

31-072 K R A K Ó W

ul. Wielopole 1

162.13-07-98

Nr z dn.

W Teatrze Słowackiego

Carmen i banda przemytników

Opera „Carmen” Georges Bizeta z Bożeną Zawiślak-Dolny w roli tytułowej zostanie zaprezentowana dzisiaj w Teatrze Słowackiego, w ramach II Letniego Festiwalu Opery i Operetki w Krakowie. Reżyserem i choreografem spektaklu jest Hanna Chojnacka. Za pulpitem dyrygenckim stanie dzisiaj Tadeusz Kozłowski. Partie wokalne śpiewają m.in.: Małgorzata Lesiewicz, Anna Plewniak, Maria Domańska i Imeri Kawsadze.

„Carmen” jest ostatnim dziełem G. Bizeta. Prapremiera opery okazała się wielką klęską, która w dużej mierze przyczyniła się do przedwczesnej śmierci francuskiego kompozytora. Akcja „Carmen” rozgrywa się w Sewilli na początku XIX wieku. Cyganka Carmen oczarowuje eskortującego ją do więzienia sierżanta Don Josego. Urzeczony sierżant pozwala jej uciec, opuszcza służbę wojskową, zapomina o swojej narzeczonej i przystaje do związanej z Carmen bandy przemytników. Carmen jest niestała w uczuciach i kiedy odrzuca względy sierżanta – ten zabija ją w przyпадку rozpaczy i zazdrości.

Początek spektaklu o godz. 19.

(AM)

Rozmowa z Bożeną Zawiślak-Dolny – dziś na str. 5



20
„GLOB”
SPÓŁDZIELNIA PRACY

863

04-028 Warszawa, Aleja Stanów Zjednoczonych 53
tel. 813 42 34 tel./fax 813 44 95

DZIENNIK POLSKI

31-072 K R A K Ó W

ul. Wielopole 1

Nr 158 8 - 07 - 98 z dn.

Bogata hrabina i fikcyjny baron

Dzisiaj, w ramach trwającego od 3 lipca II Letniego Festiwalu Opery i Operetki, zaprezentowana zostanie operetka „Hrabina Marica”. W roli tytułowej wystąpi Krystyna Tyburowska. Spektakl reżyserowała Bogusława Czosnowska, a za pulpitem dyrygenckim stanie Marian Lida.

„Hrabina Marica” Imre Kalmana jest jedną z najbardziej lubianych operetek. O jej sukcesie decyduje bogactwo inwencji melodycznej utworu, a także realistyczne libretto – oddające charakter epoki. Akcja operetki rozgrywa się na początku XX wieku. Bogata i piękna hrabina Marica wraca do rodzinnej posiadłości, aby ogłosić swoje zaręczyny z fikcyjnym baronem Żupanem. Chce w ten sposób uchronić się od natrętów, którzy polują na jej rękę i majątek. Spotyka zubożałego hrabiego Tasillo. Nawiązuje się między nimi nić sympatii. Niestety, w życiu hrabiny pojawia się prawdziwy baron Żupan. Po licznych perypetiach następuje szczęśliwe zakończenie; Marica i hrabia Tasillo (który w stał się majątny dzięki swojej bogatej ciotce) wzajemnie wyznają sobie miłość.

(AM)



24

„GLOB”
SPÓŁDZIELNIA PRACY

04-028 Warszawa, Aleja Stanów Zjednoczonych 53
tel. 813 42 34 tel./fax 813 44 95

DZIENNIK POLSKI

31-072 KRAKÓW

ul. Wielopole 1

155 4-5-07-98
Nr z dn.

863 Tosca i księżniczka

W ramach II Letniego Festiwalu Opery i Operetki w Krakowie – na scenie Teatru Słowackiego zaprezentowane zostaną w weekend dwa spektakle. Dziś o godz. 19 melomani będą mogli obejrzeć „Toscę” Giacomo Pucciniego. Do napisania tej opery zainspirowała kompozytora sztuka Victoriena Sardou, która była bardzo popularna w europejskich teatrach pod koniec XIX wieku. Giacomo Puccini, tworząc operę, był pod wrażeniem wielkiej kreacji Sary Bernhardt, grającej tytułową rolę w sztuce.

Akcja opery rozgrywa się w 1800 roku w Rzymie. Tosca jest ukochaną malarza Cavaradossi. Jej ukochany pomaga w ucieczce zbiegłemu więźniowi politycznemu, byłemu konsulowi Angelottiemu. Tosca podoba się także szefowi tajnej policji, baronowi Scarpia. Aresztuje on malarza i torturami usiłuje zmusić do wydania kryjówki konsula. Scarpia obiecuje Tosce, że w zamian za spędzoną z nim noc, ona i jej ukochany będą mogli opuścić Rzym. Tosca zabija szefa policji, a potem dowiaduje się, że ją oszukał; jej ukochany nie żyje. Zrozpaczona popełnia samobójstwo. W roli tytułowej wystąpi Monika Swarowska, malarza zagra Janusz Dębowski, a szefa policji – Przemysław Firek. Za pulpitem dyrygenckim stanie Andrzej Straszynski, a spektakl wyreżyserował Laco Adamik.

W niedzielę, o godz. 19 w Teatrze Słowackiego rozpocznie się operetka „Księżniczka czardasza” Emmericha Kalmana. Główną bohaterką jest Sylvia Varescu, gwiazda czardasza w kabarecie „Orfeum” w Budapeszcie. Zakochuje się w niej książę Edwin. Jego ojciec nie chce zgodzić się na taki związek. W postać Sylvii Varescu wcieliła się Krystyna Tyburowska. W roli Edwina wystąpi Jan Wilga. Reżyserem tego spektaklu jest Jan Szurmiej, za pulpitem dyrygenckim stanie Marian Lida.

(AM)



15
„GLOB”
SPÓŁDZIELNIA PRACY

04-028 Warszawa, Aleja Stanów Zjednoczonych 53
tel. 813 42 34 tel./fax 813 44 95

DZIENNIK POLSKI

31-072 KRAKÓW

ul. Wielopole 1

165 . 16 - 07 - 98
Nr z dn.

863

Nr 165 (16 438)

„Nabucco” Verdiego

Na motywach Starego Testamentu

Dzieje legendarnego króla Nabuchodonozora oraz historię wyzwolenia Żydów z niewoli babilońskiej wykorzystuje libretto do opery „Nabucco” Giuseppe Verdiego. Opera zaprezentowana zostanie dzisiaj w Teatrze im. J. Słowackiego, w ramach II Letniego Festiwalu Opery i Operetki w Krakowie. Partię Nabucco zaśpiewa Andrzej Biegun, w roli Abigail wystąpi Monika Swarowska, a Zachariasza – Przemysław Ferek. Za pulpitem dyrygenckim stanie Tadeusz Kozłowski, a przedstawienie w choreografii Janiny Niesobskiej, wyreżyserował Waldemar Zawodziński.

Akcja opery rozgrywa się w 587 roku p.n.e. Do Jerozoli-

my wkracza zwycięski Nabuchodonozor i grozi Żydom krwawymi represjami. W czasie jego nieobecności w Babilonie władzę sprawuje jego córka Fenna. Abigail – nieślubna córka Nabuchodonozora – chciałaby dostać koronę i zdobyć miłość zakochanego w Fenie żydowskiego księcia. Tymczasem z Jerozolimy wraca Nabuchodonozor. Popada w obłęd i rozkazuje oddawać sobie boską cześć. Sytuację wykorzystuje Abigail. Przejmuje władzę i wydaje wyrok śmierci na siostrę i zniewolonych Żydów.

Początek spektaklu o godz. 19.

(AM)



30
„GLOB”
SPÓŁDZIELNIA PRACY

863

04-028 Warszawa, Aleja Stanów Zjednoczonych 53
tel. 813 42 34 tel./fax 813 44 95

DZIENNIK POLSKI

31-072 KRAKÓW

ul. Wielopole 1

Nr 47 25 - z dn. 06 - 98

Kraj

5

Po raz drugi w Krakowie

Wakacje z operą

(INF. WL.) Piętnaście przedstawień operowych i operetkowych będzie można obejrzeć w Krakowie podczas rozpoczynającego się 3 lipca II Letniego Festiwalu Opery i Operetki. Wszystkie spektakle będą prezentowane w Teatrze im. Słowackiego.

Festiwal rozpocznie wielka Gala Operowa, na której wystąpią znani w Krakowie śpiewacy, którzy wykonają największe „hity” muzyki operowej i operetkowej. Wieczór poprowadzi Piotr Nędzyński.

W Teatrze im. Słowackiego zostaną pokazane wszystkie spektakle, jakie ma w repertuarze Opera i Operetka w Krakowie, m.in.: „Księżniczka czardasza”, „Łucja z Lammermoor”, „Bal maskowy”, „Carmen”, „Faust”, „Don Giovanni”, a także spektakl „Gioconda” Amilcare Ponchiello w wykonaniu zespołu Opery Bytomskiej.

Największą atrakcją festiwalu będą kreacje solistyczne. Na scenie wystąpią nie tylko soliści krakowskiej opery, jak Małgorzata Lesiewicz, Monika Swarowska, Krystyna Tyburowska, Bożena Zawiaślak-Dolny, Andrzej Biegun, Janusz Dębowski, Przemysław Firek, ale także znani soliści teatrów Ło-

dzi i Warszawy - Joanna Woś, Marcin Bronikowski, Piotr Nowacki, Rafał Songan i Adam Zdunikowski.

Za pulpitem dyrygenckim, oprócz Kaia Bumanna - dyrektora artystycznego krakowskiej opery i operetki, zobaczymy: Tadeusza Kozłowskiego, Mariana Lidę, Tomasza Lidę, Andrzeja Straszyńskiego i Piotra Sułkowskiego.

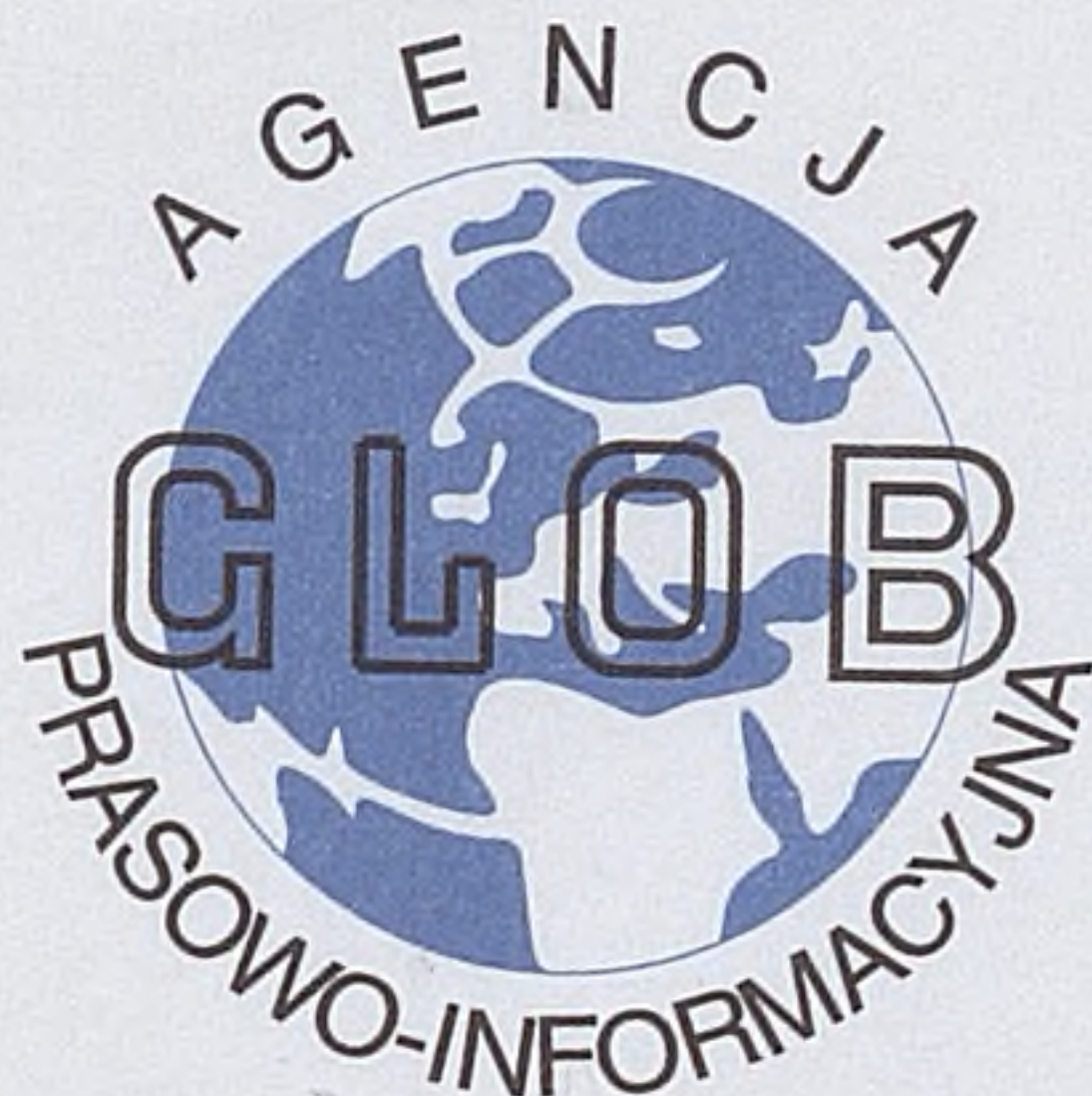
Festiwalowi towarzyszyć będzie ekspozycja projektów scenograficznych, kostiumów i fotografii dokumentujących spektakle.

Wszystkie spektakle operowe będą prezentowane w oryginalnej wersji językowej, jednak nad sceną, na specjalnych ekranie będzie wyświetlone polskie tłumaczenie libretta.

- Olbrzymie zainteresowanie, jakie wzbudził nasz festiwal w roku ubiegłym, przekonało nas, że taka impreza jest w Krakowie potrzebna. Będziemy więc się starali kontynuować tę ideę i wprowadzać coraz więcej gościnnych spektakli. Wszystko będzie zależało od naszych funduszy - powiedział „Dziennikowi” Jerzy Noworol, dyrektor Opery i Operetki w Krakowie.

Festiwal potrwa do 19 lipca.

(AMS)



13
„GLOB”
SPÓŁDZIELNIA PRACY

863

04-028 Warszawa, Aleja Stanów Zjednoczonych 53
tel. 813 42 34 tel./fax 813 44 95

DZIENNIK POLSKI

31-072 KRAKÓW

ul. Wielopole 1

161 11-12 07-98

Nr

Z dn.

Opera i operetka

Ostatnie dzieła Mozarta i Straussa

Opera „Czarodziejski flet” W. A. Mozarta i operetka „Wiedeńska krew” J. Straussa zaprezentowane zostaną w czasie tego weekendu w Teatrze Słowackiego. „Czarodziejski flet” miał swoją premierę w krakowskiej operze w maju ubiegłego roku. Partie wokalne śpiewają m.in. Małgorzata Lesiewicz, Adam Zdunikowski, Joanna Woś, Andrzej Biegun i Przemysław Firek. Za pulpitem dyrygenckim stanie Kai Baumann, a spektakl wyreżyserował Bogdan Hussakowski.

„Czarodziejski flet” jest ostatnim dziełem w bogatym dorobku operowym Mozarta; w dziewięć tygodni po premierze kompozytor zmarł. Mozart wprowadził do fabuły idee wolnomularskie i ich symbolikę, upoetycznił dramaturgię opery. Libretto opowiada o próbie uwolnienia Paminę, córki Królowej Nocy z rąk złego czarownika Sarastro. Księżę Tamino i ptasznik królowej Papageno udają się na wyprawę. Przed złymi mocami chronią ich czarodziejski flet i czarodziejskie dzwoneczki. Kiedy docierają do państwa Sarastro, dowiadują się,

że przetrzymuje on Paminę tylko dlatego, żeby uchronić ją przed zgubnym wpływem matki – władczyni ciemnych mocy. Spektakl wystawiony zostanie w sobotę.

W niedzielę melomani będą mogli obejrzeć operetkę J. Straussa, ostatnią w dorobku tego kompozytora. Strauss nie mógł napisać muzyki do zaproponowanego mu libretta, lecz ostatecznie zgodził się, aby z jego dawnych utworów i według jego wskazówek spisano partyturę. Dlatego w operetce znalazły się powstałe wcześniej popularne walce Straussa „Wino, kobieta i śpiew”, „Gazetki poranne”, czy tytułowy – „Wiedeńska krew”. Na deskach Teatru Słowackiego w operetce tej podziwiać będzie można Wojciecha Wróblewskiego, Jana Zakrzewskiego, Krystynę Tyburowską i innych solistów. Dyrygować będzie Tomasz Lida, a spektakl wyreżyserował Zbigniew Czeski. Początek o godz. 19. Przedstawienia zaprezentowane zostaną w ramach II Letniego Festiwalu Opery i Operetki.

(AM)



16

„GLOB”
SPÓŁDZIELNIA PRACY

863

04-028 Warszawa, Aleja Stanów Zjednoczonych 53
tel. 813 42 34 tel./fax 813 44 95

DZIENNIK POLSKI

31-072 KRAKÓW

ul. Wielopole 1

164 15 - 07 - 98
Nr z dn.

Operowy Kraków

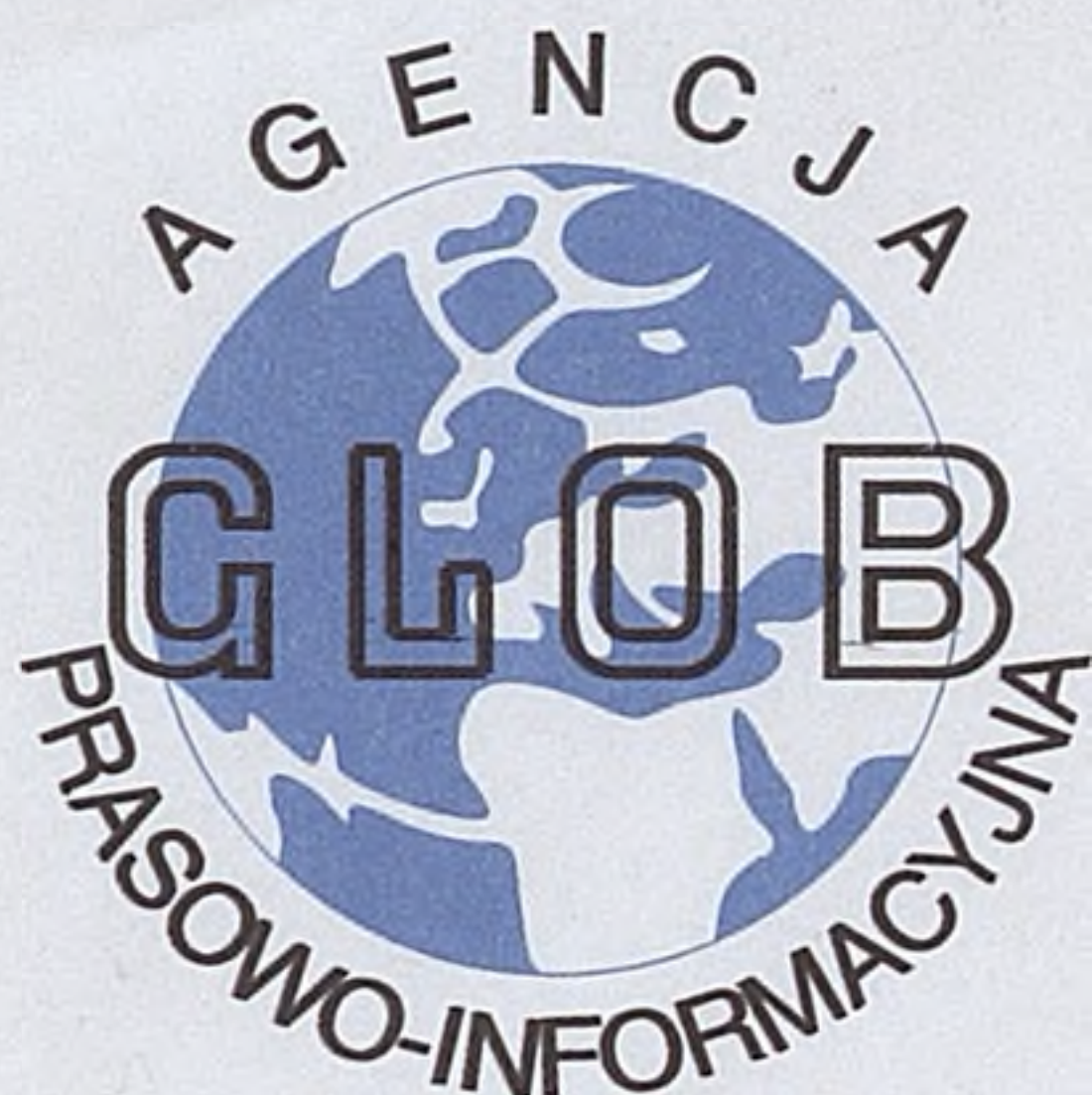
Opowieść o Tewje Mleczarzu

Operetka „Skrzypek na dachu” J. Bocka będzie kolejnym spektaklem wystawionym w Teatrze im. J. Słowackiego – w ramach II Letniego Festiwalu Opery i Operetki w Krakowie. Melomani będą mogli obejrzeć ją dzisiaj o godz. 19.

„Skrzypek na dachu” jest światowym przebojem musicalowym, opartym na opowiadaniach Szaloma Alejchema. Ich głównym bohaterem jest kochający życie i przywiązany do tradycji Tewje Mleczarz. Akcja musicalu rozgrywa się w 1905 roku w Anatewce, małej żydowskiej wiosce na Ukrainie. W zakończeniu historii Tewje wraz z mieszkańcami Anatewki, w następstwie antysemickich pogromów zostają zmuszeni do opuszczenia swojej ojczyzny.

W spektaklu wystąpią m.in.: Wiesław Nowak (Tewje Mleczarz), Maria Domańska (żona Tewje), Marta Abako, Karin Kałucka, Kamila Mędrek (ich córki). Operetkę wyreżyserował Marek Weiss-Grzesiński, a dyrygować będzie Piotr Sułkowski. Premiera odbyła się w czerwcu 1994 roku.

(AM)



18

„GLOB”
SPÓŁDZIELNIA PRACY

863

04-028 Warszawa, Aleja Stanów Zjednoczonych 53
tel. 813 42 34 tel./fax 813 44 95

DZIENNIK POLSKI

31-072 KRAKÓW

ul. Wielopole 1

100 **10** - **07** - **98**
Nr z dn.

Wieczór baletowy

**W Teatrze
Słowackiego**

Pięć kompozycji choreograficznych złoży się na spektakl „Wieczór baletowy”, który, w ramach II Letniego Festiwalu Opery i Operetki w Krakowie, zaprezentowany zostanie na scenie Teatru Słowackiego.

Każda miniatura taneczna przygotowana została przez innych choreografów. Suitę Orkiestrową D-dur Bacha opracował pod względem choreograficznym Marek Zajączkowski, Adagio z Concierto de Aranjuez J. Rodrigo – Jacek Drozdowski. Autorem choreografii do utworów R. Schumanna, C. Debussy'ego, F. Chopina i G. Gershwi-
na jest Michał Zubkow. Na scenie będzie można również obejrzeć kompozycję choreograficzną do Preludiów Chopina (choreografia Zofia Rudnicka). Miniaturę taneczną do „Stabat Mater” K. Szymanowskiego opracował Przemysław Śliwa.

Podczas „Wieczoru baletowego” na scenie Teatru Słowackiego będzie można podziwiać Ewę Głowacką, solistkę Teatru Wielkiego w Warszawie, pierwszą damę polskiego baletu. Początek spektaklu o godz. 19.

(AM)



„GLOB”
SPÓŁDZIELNIA PRACY

863

04-028 Warszawa, Aleja Stanów Zjednoczonych 53
tel. 813 42 34 tel./fax 813 44 95

DZIENNIK POLSKI

31-072 K R A K Ó W
ul. Wielopole 1

Nr **154** z dn. **3-07-98**

Operowy Kraków

(INF. WŁ.) Największe przeboje muzyki operowej i operetkowej będzie można usłyszeć na wielkiej gali, która rozpocznie dzisiaj II Letni Festiwal Opery i Operetki w Krakowie.

Od 4 do 19 lipca na scenie Teatru Słowackiego zaprezentowany zostanie repertuar krakowskiej Opery i Operetki. Będzie można obejrzeć m.in. „Księżniczkę czardasza”, „Hrabinę Maricę”, „Łucję z Lammermoor” i „Carmen”. Gościnnie wystąpi zespół Opery Śląskiej, który przedstawi „Giocondę” Ponchiello. Festiwalowi towarzyszyć będzie wystawa wybranych projektów scenograficznych, kostiumów i zdjęć z przedstawień krakowskiej Opery i Operetki.

Operowy Kraków

15 dni dla miłośników muzyki i baletu

Galą operową w Teatrze Słowackiego rozpocznie się dzisiaj II Letni Festiwal Opery i Operetki w Krakowie. Do 19 lipca zaprezentowanych zostanie 13 oper i operetek, a także „Wieczór baletowy”.

W czasie dzisiejszej gali operowej, która rozpocznie się o godz. 19, znani w Krakowie artyści wykonają największe przeboje muzyki operowej i operetkowej. Solo i w ensembalach wystąpi 13 solistów, którym towarzyszyć będą chór i orkiestra Opery i Operetki, pod batutą Kaia Baumanna. Melomani będą mieli szansę wysłuchać m.in.: uwertury do opery „Czarodziejski flet” Mozarta, arii „La calunnia” z opery „Cyrulik sewilski”, arii Noriny z I aktu opery „Don Pasquale” oraz arii Elwiry z opery „Don Giovanni”. W czasie gali operowej, którą poprowadzi Piotr Nędziński, zaprezentowane zostaną również arie z oper: „Orfeusz i Eurydyka”, „Nabucco”, „Carmen”, „Aida” i „Tosca”. Wystąpią m.in.: Krystyna Tyburowska, Bożena Zawiślak-Dolny, Monika Swarowska i Małgorzata Lesiewicz.

W ciągu 15 dni festiwalu, na scenie Teatru Słowackiego będzie można obejrzeć prawie wszystkie spektakle Opery i Operetki w Krakowie, m.in.: „Księżniczkę czardasza”, „Łucję z Lammermoor”, „Hrabinę Maricę”, „Carmen”, „Fausta” i „Skrzypka na dachu”. Gościnnie wystąpi zespół Opery Śląskiej, który przedstawi „Giocondę” Ponchiello z Iwoną Noszczyk w roli tytułowej. Na krakowskiej scenie będzie można także podziwiać wybitnych solistów teatrów operowych Łodzi i Warszawy, m.in. Joannę Woś i Marcina Bronikowskiego. Podczas „Wieczoru baletowego”, na który złoży się pięć kompozycji choreograficznych, wystąpi Ewa Głowacka, pierwsza dama polskiego baletu, solistka Teatru Wielkiego w Warszawie. Wszystkie przedstawienia rozpoczynają się o godz. 19.

Za pulpitem dyrygenckim staną: Tadeusz Kozłowski, Marian Lida, Tomasz Lida, Tadeusz Serafin, Andrzej Straszynski i Piotr Sułkowski. Festiwalowi towarzyszyć będzie wystawa projektów scenograficznych, kostiumów i fotografii z przedstawień krakowskiej Opery i Operetki, zorganizowana w Teatrze im. Juliusza Słowackiego.

Wszystkie spektakle zaprezentowane zostaną w oryginalnej wersji językowej. Na specjalnym ekranie nad sceną będą wyświetlane polskie tłumaczenia libretta. W ubiegłym roku festiwal cieszył się ogromną popularnością nie tylko wśród turystów, ale także mieszkańców Krakowa. Spektakle oglądał komplet publiczności.

(AM)

II letni festiwal trwać będzie do 19 lipca

Operowe konfrontacje

Poraz drugi Opera i Operetka w Krakowie organizuje w lipcu festiwal - przegląd całości bieżącego repertuaru naszego muzycznego teatru. To wyśmienity pomysł ubarwiający oblicze kulturalne lipcowego Krakowa. Gdy nie grają już teatry, gdy filharmonia na urlopie, a w mieście coraz więcej zagranicznych turystów, operowe i operetkowe spektakle cieszą się powodzeniem.

Przyznam się, że gdy w ubiegłym roku usłyszałam o planach letniego festiwalu, wątpiłam właśnie w zainteresowanie publiczności. Przecież wszystkie te spektakle można było oglądać w sezonie. Tymczasem ubiegłoroczny festiwal zakończył się sukcesem. Okazało się, że w blisko milionowym mieście co wieczór można znaleźć kilkuset spragnionych kontaktu z muzyką i śpiewem. To dobra odpowiedź dla tych, którzy wciąż jeszcze podważają konieczność istnienia opery w Krakowie.

Być może jej codzienne życie z najwyższej dwoma spektaklami w tygodniu sęczy się leniwie, ale gdy nadarzają się odpowiednie warunki, gdy w lipcu jest do dyspozycji scena w Teatrze im. Słowackiego, w zespół wstępują nowy duch i siły. Dopiero wtedy można prawdziwie ocenić, na co stać Operę i Operetkę w Krakowie. A stać na wiele, czego dowodem choćby prezentacja w czasie tegorocznego festiwalu „Łucji z Lemmermoor” z wielką kreacją Joanny Woś w tytułowej partii.

W tym roku na festiwal przyjechała Opera Śląska z Bytomia z „Giocondą” Ponchiello. Czekaliśmy na ten spektakl z ciekawością, bo po pierwsze, wielkie, romantyczne dzieło Amilcare Ponchiello od kilkadziesiąt lat nie gościło w Krakowie, po drugie, dla wielu melomanów wciąż żywe jest wspomnienie lat, gdy Opera Śląska była pierwszą sceną w Polsce. Co pozostało z tej dawnej sławy i legendy?

Trudno wyrokować po oglądnięciu jednego gościnnego występu. Obca scena, inna akustyka mogą zmieniać obraz dźwiękowy. Zupełnie inaczej może brzmieć „Gioconda” w bytomskim teatrze. W Krakowie generalnie była za głośna. Wszyscy śpiewający uznawali jedynie dynamikę forte. Każdą delikatniejszą frazę - było ich zaledwie kilka i to przede wszystkim w partii chóralnej - witałam z ulgą i zadowoleniem. Dzieło Ponchiello pełne jest namietności, gwałtownych uczuć, ale przecież krzyk nie jest jedynym ich wyrazem. Powtarzam - być może obca scena skłaniała artystów do forsowania głosu, a może „Gioconda” w Bytomiu jest jednak mierzeniem siły na zamiary?

Henryk Konwiński jako reżyser nie stworzył dramatu. Nie było w tym spektaklu porywającej widzów prawdy przeżycia. Główna bohaterka w interpretacji Iwony Noszczyk ujmowała świeżością, ale z romantyczną heroiną niewiele miała wspólne-

go. Również i inne postaci odbiegały od wyobrażeń wielkiego romantycznego teatru.

Spektakl śpiewany był po polsku. I tu odczułam całe dobrodziejstwo przyjętej w Krakowie praktyki wystawiania oper w oryginale. Śpiewacy nie zmagają się wówczas z tekstem nie przylegającym dobrze do linii melodycznej, a słuchaczy nie śmieszają i nie irytują niezręczności przekładu. Mimo tych mankamentów z ciekawością słuchałam „Giocondy” pod batutą Tadeusza Serafina.

Chciałabym, aby organizatorzy festiwalu pomyśleli w przyszłości o sprowadzeniu do Krakowa i innych teatrów operowych. Taka konfrontacja pomaga lepiej zrozumieć i ocenić kłopoty i sukcesy naszej sceny i daje krakowianom szerszy i bardziej prawdziwy pogląd na jej miejsce na mapie muzycznej kraju.

II letni festiwal operowy trwać będzie do 19 lipca. Warto skorzystać.

ANNA WOŹNIAKOWSKA



„GLOB”
SPÓLDZIELNIA PRACY

863

04-028 Warszawa, Aleja Stanów Zjednoczonych 53
tel. 13 42 34 tel./fax 13 44 95

Adres Redakcji

Gazeta Krakowska
Al. Pokoju 3
31-548 Kraków

Nr z dn.

157 7 - 07 - 98

Festiwalowa opera

Gala niegalantna

Choć do Teatru im. J. Słowackiego ściągnęły tłumy odświętnie ubranych melomanów i choć na scenie nie brakło wspaniałych głosów, to jednak gala inaugurująca II Letni Festiwal Krakowskiej Opery i Operetki wypadła coś nieszczególnie. Nie pomógł sam Piotr Nędziński elegancko i z klasą prowadzący koncert. Do przerwy brawa były marne...

Gala, to od jakichś pięciu lat bardzo modny na świecie gatunek. Znaczący nie tyle odświętny strój na widowni i scenie, co przede wszystkim odświętny program. Odświętny, czyli niecodzienny i choćby na wzór amerykańskiego show porywający. Dużą sztuką jest tak skonstruować przedstawienie, by sterować emocjami publiczności. Poprowadzić ją od zachwyty przez zadumę do owacji na stojąco w finale. Nad galami z prawdziwego zdarzenia pracuje sztab ludzi, którzy starają się przewidzieć reakcje

publiki. I wydawałoby się, że nic łatwiejszego w prorokowaniu emocji, wiążących się z najsłynniejszymi wyjątkami operowymi.

Jednak nie, bo układający program krakowskiej gali wziął ambitny cel i... przeliczyl się. Po mocnym wstępie – Uwerturze do „Czarodziejskiego fletu” wszystko w pierwszej części koncertu siadło. Wymagające sporego kunsztu od śpiewaków arie, a od publiczności potężnego skupienia wprowadziły lekko senny nastrój. Nie pomogło wspaniałe

chóralne „Va pensiero” z „Nabucco” Verdiego poprowadzone przez Kaia Bumanna w wyjątkowo leniwym tempie. Nic nie dały humorystyczne wysiłki Przemysława Firka w dowcipnej arii katalogowej Leporella z „Don Giovanniego” Mozarta. Pierwszą część wieczoru można było spisać na straty.

Posileni lampką wina słuchacze z nadzieją wrócili na drugą część gali. Jakiż zawód... Znów ospale powlokła się Uwertura do „Tristana i Izoldy” Wagnera. I gdy już niemal wszyscy powstrzymywali ziewanie coś drgnęło. Na scenę wkroczyli Monika Swarowska i Janusz Dębowski i porywająco, z niezwykłą emocją, wykonali duet Amelii i Riccarda z II aktu opery „Bal maskowy” Verdiego. Pełen

dramatyzmu, pięknych fraz śpiew po raz pierwszy poruszył publiczność. Zaczęła nawet wiwatować. Do końca wieczoru biła mocniej brawo jeszcze tylko kilka razy: przy arii Renata również z „Balu maskowego” znakomicie, z dużym uczuciem wykonanej przez Andrzeja Bieguna, niezwykle dramatycznej arii Aidy w wykonaniu Moniki Swarowskiej i słodkich tonach arii Micaeli z „Carmen” Małgorzaty Lesiewicz. Później, co było oczywiste, zabisowano hity z „Carmen” – arię Escamilia (Przemysław Firek) i Habanrę (Bożena Zawisłak-Dolny). W sumie finał lepszy niż początek, chociaż jak na GALE, to wcale nie galowy. Nikogo nie poderwało z fotela...

Adrianna GINAŁ



Miłosne podboje Don Giovanniego Przemysław Firek w arii Leporella zilustrował prawie dwumetrową rozkładanką z panienkami

Fot. Jadwiga RUBIŚ

Adres Redakcji

Gazeta Krakowska
Al. Pokoju 3
31-548 Kraków

Nr z dn.
156 6-07-98

II Letni Festiwal Opery i Operetki w Krakowie

Gala z gongiem



Krystyna Tyburowska, Monika Swarowska i Imeri Kawsadze w „Don Giovannim” Mozarta

Najsłynniejsze arie, duety i chóry z oper Verdiego, Mozarta, Pucciniego i Bizeta zabrzmiały w Teatrze im. J. Słowackiego w uroczystej inauguracji II Letniego Festiwalu Operowego Krakowskiej Opery i Operetki. Na galę ściągnęła odświętna publiczność (sporo obcokrajowców). Na widowni błyszczały panie w elegancjach kreacjach, na scenie soliści krakowskiej sceny operowej i Piotr Nędzyński, z szarmem prowadzący ten spektakl...

Wieczór, a zarazem cały festiwal rozpoczął dyrektor Opery i Operetki w Krakowie Jerzy Noworol uderzeniem w gong teatralny. Zapowiedział tym także 13 najlepszych przedstawień swego zespołu i jeden gościnny „Giocondy” A. Ponchiello pod batutą Tadeusza Serafina, które złożyły się na program festiwalu.

Tradycja gali w krakowskiej operze jest już kilkuletnia. W sylwestrowe wieczory i na rozpoczęcie ubiegłorocznego festiwalu mieliśmy okazję słuchać naszych solistów. I tym razem zaprezentowali się nam w pełni. Podziwialiśmy więc: Wiesława Nowaka, Krystynę Tyburowską, Bożenę Zawislak-Dolny, Małgorzatę Lesiewicz, Andrzeja Bieguna, Monikę Swarowską, Janusza Dębowskiego i Przemysława Firka. Za pulpitem dyrygenckim stanął Kai Bumann, dyrektor artystyczny zespołu. Dwie godziny minęły dość szybko.

(Dokończenie na str. IV)

Gala z gongiem

(Dokończenie ze str. I)

Jednak publiczność ożywiła się jedynie przy występach Przemysława Firka w humorystycznej arii katalogowej z „Don Giovanniego” Mozarta, porywająco wykonanym duecie Amelii i Riccarda z II aktu „Balu maskowego” Verdiego i oczywiście w finałowych wyjątkach z „Carmen” Bizeta. Te ostatnie nawet, choć nieco ospale — zapewne przez pogodę, bisowano.

W sobotni wieczór opera przypominała nam jedną ze swych najlepszych realizacji — „Toscę” Pucciniego w reż. L. Adamika ze znakomitą rolą Moniki Swarowskiej. Niedziela upłynęła pod znakiem operetki — w „Księżniczce czardasza” królowała Krystyna Tyburowska. A przed nami jeszcze dwanaście muzycznych wieczorów. W tym m.in. przedstawienia „Łucji z Lammermoor”, „Giocondy”, „Czardziejskiego fletu”, „Nabucco”, „Carmen”, „Fausta”, „Skrzypka na dachu”, „Wiedeńskiej krwi”, a także Wieczór baletowy (10 lipca) z udziałem znakomitej tancerki Ewy Głowackiej.

(AG)



„GLOB”
SPÓŁDZIELNIA PRACY

863

04-028 Warszawa, Aleja Stanów Zjednoczonych 53
tel. 813 42 34 tel./fax 813 44 95

DZIENNIK POLSKI

31-072 KRAKÓW

ul. Wielopole 1

Nr **156** z dn. **6-07-98**

Operowy Kraków

Kochankowie ze zwaśnionych rodów

Dzisiaj, w czwartym dniu II Letniego Festiwalu Opery i Operetki w Krakowie, na scenie Teatru Słowackiego wystawiona zostanie „Łucja z Lammermoor” Gaetano Donizettiego.

Libretto do tej opery oparte jest na motywach powieści „Narzęczona z Lammermoor” Waltera Scotta. Premiera opery odbyła się w 1835 roku w Neapolu. Treścią libretta jest historia miłości potomków dwóch zwaśnionych szkockich rodów: Łucji Ashton i Edgara Ravenswood. Uwikłany w spisek polityczny lord Henryk Ashton doprowadził majątek do upadku. Aby podratować go finansowo chce, aby jego siostra Łucja wyszła za mąż za bogatego lorda Bucklawa. Dzięki swoim intrygom Henrykowi udaje się zmusić Łucję do małżeństwa. W dniu ślubu, kiedy jego knowania wychodzą na jaw, Łucja w przystępie szaleństwa zabija swojego małżonka, a potem sama umiera. Edgar – na wieść o jej śmierci – popełnia samobójstwo.

W spektaklu, który rozpocznie się o godz. 19, w roli Łucji wystąpi Joanna Woś, Edgara – Adam Zdunikowski, a lorda Ashtona – Rafał Songan. „Łucję z Lammermoor” wyreżyserował Laco Adamik, a orkiestrę poprowadzi Tadeusz Kozłowski.

(AM)

II Letni Festiwal Operowy

Po raz drugi zespoły Opery i Operetki w Krakowie zapraszają na przegląd swego repertuaru i swoich możliwości.

Letni Festiwal Operowy powstał przede wszystkim z myślą o turystach, a także tych krakowianach, którzy postanowili połączyć wakacyjny wypoczynek z uczestnictwem w imprezach kulturalnych. Zeszłoroczny festiwal skończył się niebywałym sukcesem. Codzienne występy uskrzydlały artystów, którzy udowodnili swą wszechstronność. Dopisała też publiczność, bo w czasie wakacji w Krakowie pełno turystów, dla których opera przedstawiona w oryginalnym języku daje pełnię artystycznych przeżyć. Polska publiczność może śledzić dzieje bohaterów opery dzięki specjalnej świetlnej rampie z polskim tekstem liberetta.

Tegoroczny Festiwal, który rozpocznie się dzisiaj i potrwa do 19 lipca, da też ciekawą okazję do porównań. Na Festiwalu zostanie przedstawionych 13 oper i operetek, gala operowa

oraz wieczór baletowy. Gościnnie wystąpi zespół Opery Śląskiej, który przedstawi „Giocondę” Ponchiello, z Iwoną Noszczyk w roli tytułowej.

Program Festiwalu:

TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO

Pl. św. Ducha

- Gala operowa, dyr. K. Bumann, pt. godz. 19.00;
- Tosca, G. Puccini — dyr. A. Straszyński, sb. godz. 19.00;
- Księżniczka Czardasza, E. Kálmán — dyr. M. Lida, nd. godz. 19.00;
- Łucja z Lammermoor, G. Donizetti — dyr. T. Kozłowski, pn. godz. 19.00;
- Gioconda, A. Ponchielli — dyr. T. Seafin, wt. godz. 19.00;
- Hrabina Marica, E. Kálmán — dyr. M. Lida, śr. godz. 19.00;
- Bal maskowy, G. Verdi — dyr. K. Bumann, czw. godz. 19.00;

***Dla Czytelników Super
Expressu przygotowaliśmy
zaproszenia, aby je otrzy-
mać prosimy dzwonić pod
numer 413-89-16 o godz.
11.00.***

DZIENNIK POLSKI
31-072 KRAKÓW
ul. Wielopole 1

Nr 157 z dn. 07-98

Opera

Emmerich Kalman
HRABINA MARICA

Artystycznym wzorem dla Kalmana była twórczość operetkowa Franciszka Lehara. I jeżeli kompozytor w tej dziedzinie nie prześcignął swojego mistrza, to na pewno zajmuje równe mu miejsce...

„Hrabina Marica” – to jedna z najbardziej lubianych przez publiczność operetek. Powód jej powodzenia upatrywany jest nie tylko w melodyce utworu, ale także w realistycznym librecie, które ukazuje obyczaje początku XX wieku.

Operetkę po raz pierwszy zaprezentowano w Wiedniu, w lutym 1924 roku. Od tego momentu zdobyła sobie ogromną popularność i nie ma dnia, aby gdzieś na świecie nie była wykonywana. Premiera: lipiec '94.

Dyrygent: Marian Lida, reżyseria: Bogusława Czosnowska, Scenografia: Jolanta Boni-Marczyńska, kostiumy: Zuzanna Piątkowska, choreografia: Krystyna Gruszkówna. Występują m.in.: Krystyna Tyburowska, Anna Plewniak, Jan Wilga i Andrzej Bernagiewicz.

Spektakl trwa 2 godz. 40 min.
Teatr Słowackiego, pl. św. Ducha 1
śr. 8.07. – godz. 19
Bilety: 40 i 22 zł

Giuseppe Verdi
BAL MASKOWY

Libretto Antoniego Sommy, napisane na podstawie dramatu Eugene Scribe'a, odwołuje się do autentycznych wydarzeń: spisku szwedzkich możnowładców przeciwko królowi Gustawowi III. Kompozytora jednak, bardziej niż wątki rewolucyjne, interesowała w librecie romantyczna miłość do króla głównej bohaterki – Amelii. I tak powstało dzieło opowiadające o tragicznej miłości, zabronionej i desperackiej (podobne w treści do Tristana i Izoldy Ryszarda Wagnera, tylko bardziej liryczne). Podczas premiery w Rzymie w 1859 roku „Bal maskowy” został przyjęty entuzjastycznie. Kompozytor blisko 30 razy wychodził przed kurtynę dziękując publiczności za gorącą owację.

Premiera: marzec '94
Dyrygent: Kai Bumann, reżyseria i scenografia: Waldemar Zawodziński, choreografia: Janina Niesobka. Występują m.in.: Krzysztof Bednarek, Andrzej Biegun, Monika Swarowska i Bożena Zawiślak-Dolny.

Spektakl trwa 2 godz. 50 min (3 akty) i prezentowany jest w oryginalnej wersji językowej. Na ekranie elektronicznym zostanie wyświetlone polskie tłumaczenie libretta.

Teatr Słowackiego, pl. św. Ducha 1
czw. 9.07. – godz. 19
Bilety: 40 i 22 zł

Bach, Chopin, Rodrigo, Szymanowski
WIECZÓR BALETOWY

Jedyny spektakl baletowy Opery i Operetki w Krakowie, który w tej chwili znajduje się w ścisłym repertuarze zespołu – cztery miniaturowe tancerne przygotowane przez różnych choreografów. I tak Suitę Orkiestrową D-dur Bacha opracował chore-

ograficznie – Marek Zajączkowski, Adagio z Concierto de Aranjuez Rodriga – Jacek Drozdowski, Preludia Chopina – Zofia Rudnicka oraz Stabat Mater Szymanowskiego – Przemysław Śliwa.

Czterech choreografów, cztery różne utwory i cztery różne stylistyki – tak w skrócie można by przedstawić krakowskie widowisko baletowe. W lipcu zespół krakowskiego baletu zatańczy wraz z zaproszonymi tancerzami z Teatru Narodowego w Warszawie.

Premiera: marzec '98. Widowisko trwa ponad 3 godziny (trzy przerwy).

Teatr Słowackiego, pl. św. Ducha 1
pt. 10.07. – godz. 19
Bilety: 40 i 22 zł

Wolfgang Amadeusz Mozart
CZARODZIEJSKI FLET

Ostatnie dzieło w bogatym dorobku operowym Mozarta. Powstało na zamówienie dyrektora Teatru Nad Wiedniem, aktora i zarazem librecisty opery – Schikanedera. Opera miała nawiązywać do konwencji „czarodziejskiej”, która poprzez inscenizacyjny rozmach olśniewała publiczność. Mozart muzyką upotyżnił dramaturgię opery, a wprowadzając do fabuły idee wolnomularskie i ich symbolikę, nadał dziełu uniwersalną wymowę. Premiera opery odniosła wielki sukces. W dziewięć tygodni po niej kompozytor zmarł.

Premiera: maj '96
Dyrygent: Kai Bumann, reżyseria: Bogdan Hussakowski, dekoracje: Waldemar Zawodziński, kostiumy: Zuzanna Korwin. Grają m.in.: Przemysław Firek, Adam Zdunikowski, Anna Karasińska lub Małgorzata Lesiewicz, Andrzej Biegun, Marta Abako, Joanna Woś, Imeri Kawsadze lub Paweł Wunder.

Spektakl trwa 2 godz. 45 min (jedna przerwa). Opera jest prezentowana w oryginalnej wersji językowej. Na ekranie elektronicznym wyświetlane jest polskie tłumaczenie libretta.

Teatr Słowackiego, pl. św. Ducha 1
sb. 11.07. – godz. 19
Bilety: 40 i 22 zł

Jan Strauss
WIEDEŃSKA KREW

Gdy schorowanemu Straussowi zaproponowano napisanie muzyki do libretta, początkowo odmówił. Wiedział, że nie ma już siły na skomponowanie kolejnego utworu. Wielokrotnie namawiany, zgodził się w końcu, aby z jego dawnych utworów i według jego wskazówek inny kompozytor napisał operetkę. I tak Adolf Müller skleił nową operetkę, w której znalazły się m.in. popularne walce Straussa „Wino, kobieta i śpiew”, „Gazetki poranne” czy tytułowy walc „Wiedeńska krew”. Jan Strauss nie zobaczył ukończonego dzieła na scenie – zmarł trzy miesiące przed premierą, która zresztą nie była sukcesem. W parę lat później operetka została przerobiona i ostatecznie trafiła na wiele scen, utrzymując się z powodzeniem do dziś w repertuarach. W Krakowie operetka jest prezentowana w polskiej wersji językowej.

Premiera: czerwiec '97
Dyrygent: Tomasz Lida, reżyseria: Zbigniew Czeski, scenografia: Kazimierz Wiśniak, kostiumy: Zuzanna Piątkowska, choreografia: Violetta Suska-Stasie-

rowska. Grają: Krystyna Tyburowska lub Małgorzata Lesiewicz, Jan Wilga lub Jan Zakrzewski, Agnieszka Mazur-Świder, Franciszek Makuch lub Wojciech Wróblewski, Marta Poliszot, Andrzej Bernagiewicz lub Wojciech Wróblewski.

Przedstawienie trwa 2 godz. 30 min.
Teatr Słowackiego, pl. św. Ducha 1

nd. 12.07. – godz. 19.00
Bilety: 40 i 22 zł

Georges Bizet
CARMEN

„Carmen” jest ostatnim dziełem Georges Bizeta. Prapremiera tego utworu była ogromną klęską, która w dużej mierze przyczyniła się do przedwczesnej śmierci francuskiego kompozytora. Niepowodzenie opery związane było z wprowadzeniem śmiałej jak na owe czasy tematyki. Aż trudno uwierzyć, że libretto, oparte na noweli Prospera Mérimée, okrzyknięte zostało skandalem.

Już po kilku latach od premiery „Carmen” libretto to przestało szokować. Stało się tak dzięki wspaniałej muzyce, która z wielkim ładunkiem emocjonalnym opowiada o uczuciach, jakimi targani są bohaterowie. Trudno się więc dziwić, że od tego momentu rozpoczął się ogromny sukces opery. Teatry operowe na całym świecie umieszczają ją w swoich repertuarach. Muzyka z „Carmen”, na którą składają się same najpopularniejsze melodie, była wielokrotnie inspiracją dla innych twórców.

Premiera: listopad '91. Przedstawienie trwa 3 godz. (4 akty). Prezentowane jest w oryginalnej wersji językowej, ale na ekranie elektronicznym zostanie wyświetlone polskie tłumaczenie libretta.

Dyrygent: Tadeusz Kozłowski, reżyseria i choreografia: Hanna Chojnacka, scenografia: Liliana Jankowska. Grają m.in.: Bożena Zawiślak-Dolny lub Marta Abako, Małgorzata Lesiewicz lub Krystyna Tyburowska, Krzysztof Bednarek lub Ireneusz Jakubowski, Andrzej Biegun lub Przemysław Firek.

Teatr Słowackiego, pl. św. Ducha 1
pn. 13.07. – godz. 19
Bilety: 40 i 22 zł

Jerry Bock
SKRZYPEK NA DACHU

Światowy przebój musicalowy, który swój ogromny sukces zawdzięcza walorom libretta opartego na opowiadaniach Szaloma Alejchema o Tewje-Mleczarzu oraz wspaniałej muzyce Jerry'ego Bocka. Po raz pierwszy został wystawiony w Nowym Jorku w 1964 roku. W ciągu kilku pierwszych lat zaprezentowano go w 32 krajach, w 16 językach. Na Broadwayu musical pobił wszelkie rekordy powodzenia, osiągając liczbę 3242 spektakli. Polska premiera odbyła się w Łodzi w 1983 roku, w dwanaście lat po nakręceniu przez Normana Jewisona słynnego filmu pod tym samym tytułem. Krakowska inscenizacja od momentu premiery cieszy się ogromnym zainteresowaniem publiczności.

Premiera: czerwiec '94. Do tej pory zaprezentowano już ponad 100 spektakli.

Dyrygent: Piotr Sułkowski, reżyseria: Marek Weiss-Grzesiński, scenografia: Janusz Wiśniewski, choreografia: Michał Zubkow. Grają: Wiesław Nowak, Marta

Abako, Bożena Zawiślak-Dolny i inni.

Spektakl trwa 2 godz. 30 min (jedna przerwa).

Teatr Słowackiego, pl. św. Ducha 1
śr. 15.07. – godz. 19
Bilety: 40 i 22 zł

Giuseppe Verdi
NABUCCO

Młodzieńcze dzieło Verdiego, które za sprawą słynnego chóru „Va pensiero”, kończącego II akt opery, rozślawiło nazwisko kompozytora. Popularność, jaką Verdi zyskał w owym okresie, wiązała się zarówno z twórczymi osiągnięciami kompozytora, jak i jego patriotyczną postawą. Libretto opery autorstwa Temistocle Soleira czerpie wątki ze Starego Testamentu i opowiada dzieje legendarnego króla Nabuchodonozora oraz historię wyzwolenia Żydów z niewoli babilońskiej. Akcja rozgrywa się w 587 roku p.n.e.

Premiera: czerwiec '92
Dyrygent: Tadeusz Kozłowski, reżyseria i scenografia: Waldemar Zawodziński, choreografia: Janina Nieśobka. Grają m.in.: Andrzej Biegun lub Rafał Songan, Małgorzata Lesiewicz lub Bożena Zawiślak-Dolny, Janusz Dębowski lub Tomasz Kuk, Krystyna Rorbach lub Monika Swarowska, Przemysław Firek.

Przedstawienie trwa prawie 3 godz. (trzy przerwy) i prezentowane jest w oryginalnej wersji językowej (po włosku). Na elektronicznym ekranie wyświetlane jest polskie tłumaczenie libretta.

Teatr Słowackiego, pl. św. Ducha 1
czw. 16.07. – godz. 19
Bilety: 40 i 22 zł

Wolfgang Amadeusz Mozart
DON GIOVANNI

„Rozpustnik ukarany, czyli Don Giovanni” – bo tak brzmi pełny tytuł dzieła Mozarta, został napisany na zamówienie opery w Pradze i odniósł podczas premiery ogromny sukces. Późniejsze wystawienia opery nie spotkały się już z tak entuzjastycznym przyjęciem. Dopiero następne pokolenia doceniły „Don Giovanniego”, uznając go za muzyczne arcydzieło. Libretto opery pióra Lorenza da Ponte opiera się na wcześniejszej operze Gazzanigo „Kamienny gość”.

Spektakl śpiewany jest w oryginalnej wersji językowej, czyli po włosku. Jednak na zamontowanej nad sceną tablicy elektronicznej zostanie wyświetlone polskie tłumaczenie libretta.

Premiera: październik '97
Dyrygent: Kai Bumann, reżyseria: Tadeusz Bradecki, scenografia: Jan Polewka, kostiumy: Jan Polewka i Dorota Morawetz. Występują m.in.: Andrzej Biegun, Przemysław Firek, Monika Swarowska, Dariusz Pietrzykowski, Krystyna Tyburowska.

Spektakl trwa 3 godz. (jedna przerwa).
Teatr Słowackiego, pl. św. Ducha 1
nd. 19.07. – godz. 19
Bilety: 40 i 22 zł

Nie tylko dla turysty

II LETNI FESTIWAL OPERY I OPERETKI. Cały repertuar w dwa tygodnie

Latем Kraków przeżywa szczyt sezonu turystycznego i jednocześnie kulturalną posuchę. Letni Festiwal Opery i Operetki okazał się w zeszłym roku strzałem w dziesiątkę.

Organizatorzy postanowili kontynuować tę imprezę co roku, zapraszając do klimatyzowanej sali Teatru im. Juliusza Słowackiego zarówno turystów, jak i krakowian, którzy w ramach wakacyjnego wypoczynku postanowili uczestniczyć w ambitniejszych wydarzeniach kulturalnych.

II Letni Festiwal Opery i Operetki rozpocznie się 3 lipca galą operową z udziałem solistów krakowskiej sceny. Zakończy go 19 lipca „Don Giovanni” Wolfganga Amadeusza Mozarta pod batutą dyrektora artystycznego Opery i Operetki – Kaia Bumanna. Piętnaście festiwalowych wieczorów, oprócz gali operowej, wypełni 13 oper i operetek oraz wieczór baletowy. Krakowska scena przedstawi wszystkie tytuły ze swojego aktualnego repertuaru.

Ponadto 7 lipca z Bytomia przyjedzie zespół Opery Śląskiej z „Giocondą” Amilcare’a Ponchiello. W roli tytułowej zobaczymy Iwonę Noszyczek. Będziemy mieli także okazję podziwiać wybitnych solistów teatrów operowych Łodzi i Warszawy, gościnnie występujących w krakowskich przedstawieniach.

6 lipca warto zwrócić uwagę na „Łucję z Lammermoor” Gaetano Donizettiego z udziałem Joanny Woś w roli tytułowej oraz Rafała Songana (Lord Ashton) i Adama Zdunikowskiego (Edgar). Joannę Woś i Adama Zdunikowskiego zobaczymy też 11 lipca w „Czarodziejskim flecie” Wolfganga Amadeusza Mozarta. Wybitny tenor kreować będzie również tytułową rolę w „Fauście” Charlesa Gounoda – 18 lipca. W spektaklu tym gościnnie wystąpią ponadto Marcin Bronikowski (Walentyn) i Piotr Nowacki (Mefisto).

Przede wszystkim przed festiwalową publicznością swe kreacje prezentować będą soliści krakowskiej sceny. Wśród spektakli godnych polecenia szczególnie interesująco zapowiada się „Tosca” Giacomo Pucciniego w reżyserii Laco Adamika z Moniką Swarowską w tytułowej roli i Przemysławem Firkiem



ANNA WŁOCH

„Tosca” Giacomo Pucciniego w reż. Laco Adamika

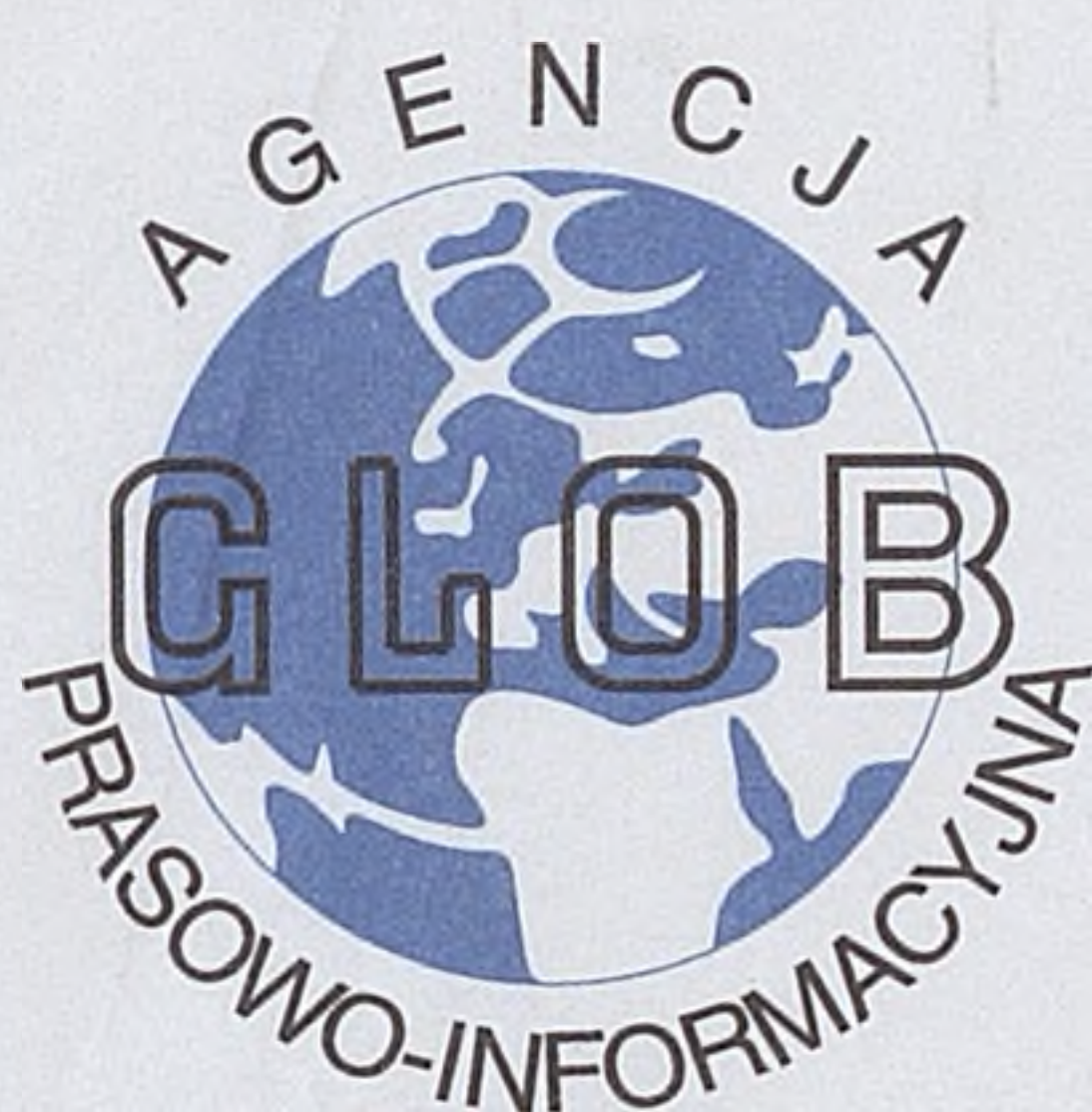
w roli Scarpia. Partię Cavaradossiego zaśpiewa Jan Dębowski. Tego artystę usłyszymy też 9 lipca w „Balu maskowym” Giuseppe Verdiego. Przemysław Firek zaś wystąpi jako Leporello w mozartowskim „Don Giovannim” na zakończenie festiwalu.

Z gwiazd krakowskiej sceny zobaczymy ponadto Małgorzatę Lesiewicz jako Paminę w „Czarodziejskim flecie” oraz Małgorzatę w „Fauście”, Krystynę Tyburowską w głównych rolach operetkowych (hrabina Marica, Gabriela w „Wiedeńskiej krwi”, Sylvia Varescu w „Księżniczce czardasza”), Bożenę Zawiaślak-Dolny jako Carmen, a także Andrzeja Bieguna w tytułowych partiach „Nabucca” i „Don Giovanniego” oraz w roli Papagena w „Czarodziejskim flecie”.

W trakcie festiwalu będzie można oglądać wystawę wybranych projektów scenograficznych, kostiumów i fotografii z przedstawień krakowskiej Opery i Operetki. Będą też stoiska z nagraniami firmy POMATON EMI oraz wydaw-

nictwami PWM-u w cenach promocyjnych. Karnet na cały festiwal kosztuje 350 zł, na pięć wybranych spektakli – 120 zł. Bilety na pojedyncze przedstawienia są w cenach 22-40 zł. Wszystkie spektakle festiwalowe rozpoczynają się o g. 19 na scenie Teatru im. Słowackiego.

RENATA PASTERNAK



21
„GLOB”
SPÓŁDZIELNIA PRACY

863

04-028 Warszawa, Aleja Stanów Zjednoczonych 53
tel. 813 42 34 tel./fax 813 44 95

DZIENNIK POLSKI

31-072 KRAKÓW
ul. Wielopole 1

15 1 30 - 06 - 98

Nr z dn.

Opera

WIELKA GALA

Letni Festiwal Opery i Operetki w Krakowie rozpocznie wielka Gala Operowa, w której wystąpią znani w Krakowie śpiewacy, wykonując największe hity muzyki operowej i operetkowej. Solo i w ensamblach wystąpi 13 artystów, którym towarzyszyć będzie orkiestra i chór pod dyрекcją Kaia Bumanna. Wieczór poprowadzi wybitny znawca opery – Piotr Nędzyński.

Teatr Słowackiego, pl. św. Ducha 1

pt. – godz. 19

Bilety: 40 i 22 zł

*

Giacomo Puccini

TOSCA

Do napisania „Toski” zainspirowała kompozytora sztuka Victoriena Sardou, która była przebojem teatrów Europy końca ubiegłego wieku. Puccini, pozostając pod wrażeniem wielkiej kreacji Sary Bernhardt występującej w tytułowej roli, stworzył jedną z najbardziej wyrazistych kobiecych postaci w historii opery. Melodramatyczna treść, jaskrawe, a nawet brutalne sytuacje libretta spowodowały, że „Tosca” stała się jednym z najbardziej charakterystycznych dzieł tego kompozytora.

Premiera: maj '97

Dyrygent: Andrzej Straszynski, reżyseria: Laco Adamik, scenografia: Barbara Kędzierska. Obsada: Anna Plewniak lub Monika Swarowska, Krzysztof Bednarek lub Janusz Dębowski lub Imeri Kawsadze, Andrzej Biegun lub Przemysław Firek, Wiesław Nowak.

Emmerich Kalman

KSIĘŻNICZKA CZARDASZA

Jedna z najlepszych i najpiękniejszych operetek Kalmana, następcy Franciszka Lehara. Utwór zawdzięcza swoją popularność bogactwu melodyki. To właśnie dzięki niej „Księżniczka czardasza” stała się zbiorem operetkowych przebojów. Wystarczy wspomnieć słynne „Artystki, artystki, artystki z variete”, lub znany przebój „Choć na świecie dziewcząt mnóstwo”. Libretto wiernie odtwarza atmosferę austro-węgierskich salonów przełomu wieku oraz świata nocnych lokali.

Emmerich Kalman ukończył swoją „Księżniczkę czardasza” w 1915 roku. Początkowo miała nosić tytuł „Niech żyje miłość”. Od swojej premiery, która odbyła się w Wiedniu, w listopadzie 1915 roku, utwór ten należy do najpopularniejszych i najczęściej wykonywanych operetek.

Premiera: wrzesień '96. Przedstawienie trwa 3 godz. i prezentowane jest w polskiej wersji językowej.

Dyrygent: Marian Lida, reżyseria: Jan Szurmiej, dekoracje i kostiumy: Małgorzata Treutler, choreografia: Violetta Suska-Stasierowska. Występują m.in.: Andrzej Plewniak, Krystyna Tyburowska, Bożena Zawiślak-Dolny, Jan Wilga, Andrzej Bernagiewicz.

Teatr Słowackiego, pl. św. Ducha 1

nd. – godz. 19

Bilety: 40 i 22 zł

*

Gaetano Donizetti

ŁUCJA Z LAMMERMOOR

W 150 lat od śmierci Gaetano Donizettiego – wybitnego włoskiego kompozytora – zespół Opery i Operetki w Krakowie przygotował operę tego twórcy, „Łucja z Lammermoor”. Libretto Salvatore Cammarano oparte zostało na motywach powieści „Naręczona z Lammermoor” pióra Waltera Scotta, jednego z najpopularniejszych pisarzy doby romantyzmu. Premiera odbyła się w Neapolu, w 1835 roku i przyniosła kompozytorowi duży sukces. Nie uchroniło to jednak jego dzieła przed wieloletnim zapomnieniem. Dopiero słynna kreacja Marii Callas spowodowała, że „Łucja” powróciła na światowe sceny.

W Krakowie poprzednia inscenizacja „Łucja z Lammermoor”, w reżyserii Marii Fołtyn, była prezentowana 10 lat temu.

Premiera: luty '98

Reżyseria: Laco Adamik, dyrygent: Tadeusz Kozłowski, scenografia i kostiumy: Barbara Kędzierska. W rolach głównych wystąpią m.in.: Monika Swarowska, Krystyna Tyburowska, Joanna Woś, Zenon Kowalski, Adam Zdunikowski, Janusz Dębowski, Tomasz Kuk i Imeri Kawsadze.

Teatr Słowackiego, pl. św. Ducha 1

pn. – godz. 19

Bilety: 40 i 22 zł

DZ. POLSKI
30-06-98

Letni Festiwal Opery i Operetki w Krakowie

Już 3 lipca po raz drugi w Krakowie rozpocznie się Letni Festiwal Opery i Operetki. Do 19 lipca będzie można obejrzeć piętnaście przedstawień operowych i operetkowych.

Letni Festiwal Operowy powstał nie tylko z myślą o turystach przybywających do Krakowa, ale także o mieszkańcach tego miasta, którzy może w wakacje znajdą czas na obejrzenie opery. Wszystkie spektakle będą prezentowane w oryginalnej wersji językowej, jednak nad sceną, na specjalnym ekranie, będzie wyświetlane polskie tłumaczenie libretta.

Podczas festiwalu obejrzymy prawie wszystkie spektakle z repertuaru Opery i Operetki w Krakowie, m.in.: „Księżniczkę czardasza”, „Łucję z Lammermoor”, „Bal Maskowy”, „Carmen”, „Fausta”, „Don Giovanniego”, a także spektakl „Gioconda” Amilcare Ponchielli'ego w wykonaniu zespołu Opery Bytomskiej. Wszystkie spektakle będą prezentowane na scenie Teatru Słowackiego.

Dużą atrakcją festiwalu staną się z pewnością soliści. Na scenie wystąpią nie tylko artyści krakowskiej opery, jak chociażby Małgorzata Lesiewicz, Monika Swarowska, Krystyna Tyburowska, Bożena Zawisła-Dolny, Andrzej Biegun, Janusz Dębowski, Przemysław Firek, ale także wybitni śpiewacy z teatrów Łodzi i Warszawy: Joanna Woś, Marcin Bronikowski, Piotr Nowacki, Rafał Songan i Adam Zdunikowski.

Za pulpitem dyrygenckim, oprócz dyrektora artystycznego Opery i Operetki w Krakowie, Kaia Bumanna, będzie można zobaczyć: Tadeusza Kozłowskiego, Mariana Lidę, Tomasza Lidę, Andrzeja Straszyńskiego i Piotra Sułkowskiego.

Festiwalowi towarzyszyć będzie ekspozycja wybranych projektów scenograficznych, kostiumów i fotografii dokumentujących spektakle, która będzie eksponowana w budynku Teatru Słowackiego.

Jerzy Noworol, dyrektor Opery i Operetki w Krakowie, zachęcony sukcesem ubiegłorocznego festiwalu, zapowiada jego kontynuację. W przyszłym roku do Krakowa przyjedzie kilka zespołów gościnnych. Na razie niewątpliwą atrakcją stanie się spektakl przygotowany przez zespół Opery Bytomskiej.



28
„GLOB”
SPÓŁDZIELNIA PRACY

863

04-028 Warszawa, Aleja Solidarności 53
tel. 13 42 34 tel./fax 13 44 95

Adres Redakcji

Gazeta Krakowska
Al. Pokoju 3
31-548 Kraków

Nr 144 z dn. 22 - 06 - 98

Od 3 do 19 lipca **Opera** w festiwalu

Trzynastcie oper i operetek, gala operowa i wieczór baletowy — to program drugiego już Letniego Festiwalu Opery i Operetki w Krakowie, który rozpocznie się 3 lipca w Krakowie. Gościnnie wystąpi u nas tylko jeden zespół — Opery Śląskiej z „Giocondą” Ponchiello z Iwoną Noszczyk w partii tytułowej. Za to na scenie teatru im. J. Słowackiego nie braknie rodzimych artystów...

Festiwal rozpocznie „Gala operowa”, w której wystąpią wszyscy nasi soliści. Usłyszymy zatem Małgorzatę Lesiewicz, Monikę Swarowską, Krystynę Tyburowską, Bożenę Zawiaślak-Dolny, Andrzeja Bieguna, Janusza Dębowskiego i Przemysław Firka. Uroczysty wieczór poprowadzi Piotr Nędzyński. Później na deskach teatru zaprezentowane zostaną kolejno: *Tosca* G. Pucciniego, *Księżniczka czardasza* E. Kálmána, *Lucja z Lammermoor* G. Donizettiego, *Gioconda* A. Ponchiello, *Hrabina Marica* E. Kálmána, *Bal maskowy* G. Verdiego, *Czarodziejski flet* W. A. Mozarta, *Wiedeńska krew* J. Straussa II, *Carmen* G. Bizeta, *Skrzypek na dachu* J. Bocka, *Nabucco* G. Verdiego, *Faust* Ch. Gounoda i *Don Giovanni* W. A. Mozarta. Za puliptem dyrygenckim staną: Kai Bumann, Tadeusz Kozłowski, Marian Lida, Tomasz Lida, Tadeusz Serafin, Andrzej Straszyński i Piotr Sulkowski. 10 lipca podczas „Wieczoru baletowego”, na który złoży się pięć kompozycji choreograficznych, ujrzymy solistkę Teatru Wielkiego Ewę Głowacką.

Festiwalowi towarzyszyć będzie wystawa projektów scenograficznych, kostiumów i fotografii z przedstawień krakowskiego zespołu.

Bilety w cenie 22-40 zł, promocyjne karnety za 350 zł i te na pięć wybranych spektakli za 120 zł wkrótce będą w sprzedaży. (AG)

Operowy Kraków

15 dni dla miłośników muzyki i baletu

Gala operową w Teatrze Słowackiego rozpocznie się dzisiaj II Letni Festiwal Opery i Operetki w Krakowie. Do 19 lipca zaprezentowanych zostanie 13 oper i operetek, a także „Wieczór baletowy”.

W czasie dzisiejszej gali operowej, która rozpocznie się o godz. 19, znani w Krakowie artyści wykonają największe przeboje muzyki operowej i operetkowej. Solo i w ensembalach wystąpi 13 solistów, którym towarzyszyć będą chór i orkiestra Opery i Operetki, pod batutą Kaia Baumanna. Melomani będą mieli szansę wysłuchać m.in.: uwertury do opery „Czarodziejski flet” Mozarta, arii „La calunnia” z opery „Cyrulik sewilski”, arii Noriny z I aktu opery „Don Pasquale” oraz arii Elwiry z opery „Don Giovanni”. W czasie gali operowej, którą poprowadzi Piotr Nędzyński, zaprezentowane zostaną również arie z oper: „Orfeusz i Eurydyka”, „Nabucco”, „Carmen”, „Aida” i „Tosca”. Wystąpią m.in.: Krystyna Tyburowska, Bożena Zawiślak-Dolny, Monika Swarowska i Małgorzata Lesiewicz.

W ciągu 15 dni festiwalu, na scenie Teatru Słowackiego będzie można obejrzeć prawie wszystkie spektakle Opery i Operetki w Krakowie, m.in.: „Księżniczkę czardasza”, „Łucję z Lammermoor”, „Hrabinę Maricę”, „Carmen”, „Fausta” i „Skrzypka na dachu”. Gościnnie wystąpi zespół Opery Śląskiej, który przedstawi „Giocondę” Ponchiello z Iwoną Noszczyk w roli tytułowej. Na krakowskiej scenie będzie można także podziwiać wybitnych solistów teatrów operowych Łodzi i Warszawy, m.in. Joannę Woś i Marcina Bronikowskiego. Podczas „Wieczoru baletowego”, na który złoży się pięć kompozycji choreograficznych, wystąpi Ewa Głowacka, pierwsza dama polskiego baletu, solistka Teatru Wielkiego w Warszawie. Wszystkie przedstawienia rozpoczynają się o godz. 19.

Za pulpitem dyrygenckim staną: Tadeusz Kozłowski, Marian Lida, Tomasz Lida, Tadeusz Serafin, Andrzej Straszyński i Piotr Sułkowski. Festiwalowi towarzyszyć będzie wystawa projektów scenograficznych, kostiumów i fotografii z przedstawień krakowskiej Opery i Operetki, zorganizowana w Teatrze im. Juliusza Słowackiego.

Wszystkie spektakle zaprezentowane zostaną w oryginalnej wersji językowej. Na specjalnym ekranie nad sceną będą wyświetlane polskie tłumaczenia libretta. W ubiegłym roku festiwal cieszył się ogromną popularnością nie tylko wśród turystów, ale także mieszkańców Krakowa. Spektakle oglądał komplet publiczności.

(AM)

W kręgu bel canta

GAZ. WYB. 22-07-1988

PO LETNIM FESTIWALU. Tłumy w operze

Drugi Letni Festiwal Opery i Operetki w Krakowie okazał się przedsięwzięciem nadzwyczaj udanym. Teatr im. Juliusza Słowackiego pękał w szwach prawie na wszystkich przedstawieniach.

Krakowska scena pokazała cały swój aktualny repertuar. Wydarzeniem festiwalu okazała się „Gioconda” Amilcare Ponchiello w wykonaniu Opery Śląskiej z Bytomia. Do krakowskich spektakli wiele wniosły gościnne występy solistów teatrów operowych Łodzi i Warszawy.

Rozszerzenie formuły festiwalu o spektakle „zza miedzy” okazało się strzałem w dziesiątkę i to nie tylko dlatego, że „Giocondy” – dzieła spoza „żelaznego repertuaru” – żaden polski teatr operowy nie wystawiał od blisko 25 lat. Była to także bardzo dobra okazja do porównań, jak prezentuje się krakowska scena na tle osiągnięć sąsiadów. Niestety, ta konfrontacja wypadła generalnie na korzyść Opery Śląskiej.

„Gioconda” Amilcare Ponchiello, osnuta na treści dramatu Wiktora Hugo „Angelo, tyran Padwy”, to typowy przykład opery romantycznej. Bohaterami targają gwałtowne emocje – miłość, zazdrość, nienawiść, gniew, poświęcenie aż do śmierci. W to wszystko wplecioną jest jeszcze intryga szpiega Barnaby.

U współczesnego widza kiczowata fabuła XIX-wiecznego melodramatu zamiast lez i grozy może wywoływać salwy śmiechu, zwłaszcza gdy spektakl grany jest po polsku. Ze względu na bogactwo melodyki oraz możliwości popisów wokalnych „Gioconda” należy do

dziel, po które soliści bardzo chętnie sięgają, a które miłośnikom sztuki wokalnej i teatru operowego mogą sprawić sporą satysfakcję.

Jakkolwiek operę Ponchiello trudno zaliczyć do arcydzieł, to bytomska realizacja okazała się przedsięwzięciem bardziej udanym niż samo dzieło. Sprawnie wyreżyserowana przez Henryka Konwińskiego, z barwną, stosunkowo realistyczną, nie przerysowaną scenografią Jana Bernasia „Gioconda” Opery Śląskiej mogła się podobać.

Przede wszystkim jednak było to przedstawienie całkiem przyzwoicie zaśpiewane. Wśród solistów wielkie wrażenie zrobiła Grażyna Marek jako niewidoma matka Giocondy. Zachwycała nie tylko przepięknym, bardzo dobrze wyszkolonym altem, ale i głębią artystycznego wyrazu. Bogdan Kurowski świetnie sprawdził się w roli Alvisio Badoero – weneckiego dostojnika i zazdrosnego męża. W postać śpiewaka-szpiega Barnaby z powodzeniem wcielił się Bogusław Zalasinski. Wreszcie, dysponująca potężnym sopranem dramatycznym, Iwona Noszczyk dzielnie spisała się w roli tytułowej heroiny.

Krakowska Opera rozpoczęła przegląd swojego aktualnego repertuaru od realizacji, z których może być najbardziej dumna – „Toski” w reżyserii Laco Adamika z Moniką Swarowską i Przemysławem Firkiem oraz „Łucji z Lammermoor”. Jako Łucja wystąpiła gościnnie dobrze znana krakowskiej publiczności Joanna Woś.

W słynnej scenie szaleństwa była rewelacyjna. We wcześniejszych fragmentach natomiast zdawała się tłumić

głos, jednocześnie ostro atakując najwyższe rejestry, przez co postać Łucji nabrała w dwóch pierwszych aktach dziwnej, nie liczącej z nią ostrości. Zbyt blado wypadł w tym kontekście Lord Ashton, w którego gościnnie wcielił się Rafał Songan, skupiający się głównie na pięknym śpiewie.

Osobiście bardzo żałowałam, że w tej roli nie wystąpił Andrzej Biegun, umiejący kapitalnie oddać nie tylko całe okrucieństwo, ale i tragizm tej postaci. Krakowski baryton, będącego w czasie festiwalu w bardzo dobrej formie, usłyszeliśmy za to m.in. w partii Nabucca, Don Giovanniego, Hrabiego Ankastruma w „Balu maskowym”, Papagena w „Czarodziejskim flecie” oraz Escamilla w „Carmen”.

O ile Rafał Songan niewiele wniósł do krakowskiej „Łucji”, o tyle znakomity tenor Adam Zdunikowski jako Edgar był wprost fantastyczny. Wielce przyczynił się również do ożywienia „Czarodziejskiego fletu”, wcielając się w rolę księcia Tamina. Na świetnych występach gościnnych artystów najwięcej zyskał jednak „Faust”, bodaj najtrafniej obsadzony spektakl na całym festiwalu.

Potężny Piotr Nowacki do roli demonicznego, cynicznego Mefista nadaje się wręcz idealnie. Również Marcin Bronikowski znakomicie się sprawdził jako Walenty. Wielki wkład w sukces „Fausta” mieli również krakowscy artyści, przede wszystkim Małgorzata Lesiewicz – wprost wymarzona Małgorzata – świetnie spisująca się również w innych spektaklach festiwalu.

Duże brawa należą się również Januszowi Dębowskiemu, odtwórcy tytuło-



MARIUSZ MAKOWSKI

Krakowski festiwal zakończył „Don Giovanni” W. A. Mozarta.

wej roli w arcydziele Gounoda. Krakowski tenor był podczas festiwalu w świetnej dyspozycji i nadspodziewanie dobrze wypadł również w innych spektaklach, zwłaszcza jako król Gustaw III w „Balu maskowym”. Wspominając udane przedstawienia „Balu maskowego” czy „Nabucco” nie sposób nie wspomnieć Moniki Swarowskiej, prawdziwego Verdiowskiego sopranu, stanowiącego jeden z podstawowych atutów krakowskiej opery.

W nie najlepszej dyspozycji wokalnej była, niestety, Bożena Zawiślak-Dolny. Jej kreacje aktorskie, jak choćby Cyganka – wróżka Adverson w „Balu maskowym” były jednak godne podziwu. Przy okazji krótkiego przeglądu kreacji solistycznych gwiazd krakowskiej Opery nie sposób nie wspomnieć Krystyny Tyburowskiej. Na festiwalu występowała przede wszystkim w repertu-

arze operetkowym. Zobaczyliśmy ją ponadto w finałowym przedstawieniu festiwalu, jako Donnę Elwirę w „Don Giovannim”, i był to występ udany.

Wspominając II Letni Festiwal Opery i Operetki w Krakowie nie sposób pominąć też bardzo sprawnego scenicznego chóru, którego wkładu w wiele przedstawień nie sposób przecenić. Na koniec pozostaje mieć nadzieję, że festiwal będzie się rozwijał, bowiem – jak pokazały dwie pierwsze edycje – jest to impreza bardzo w Krakowie potrzebna.

RENATA PASTERNAK

KOMPAKTOWE NOWOŚCI

Kompaktowe nowości przedstawimy w tym tygodniu wyjątkowo w piątek.



863

„GLOB”

SPÓŁDZIELNIA PRACY

04-028 Warszawa, Aleja Stanów Zjednoczonych 53
tel. 813 42 34 tel./fax 813 44 95

GAZETA W KATOWICACH

dodatek do "Gazety Wyborczej"

40-061 Katowice
ul. Kopernika 26/28

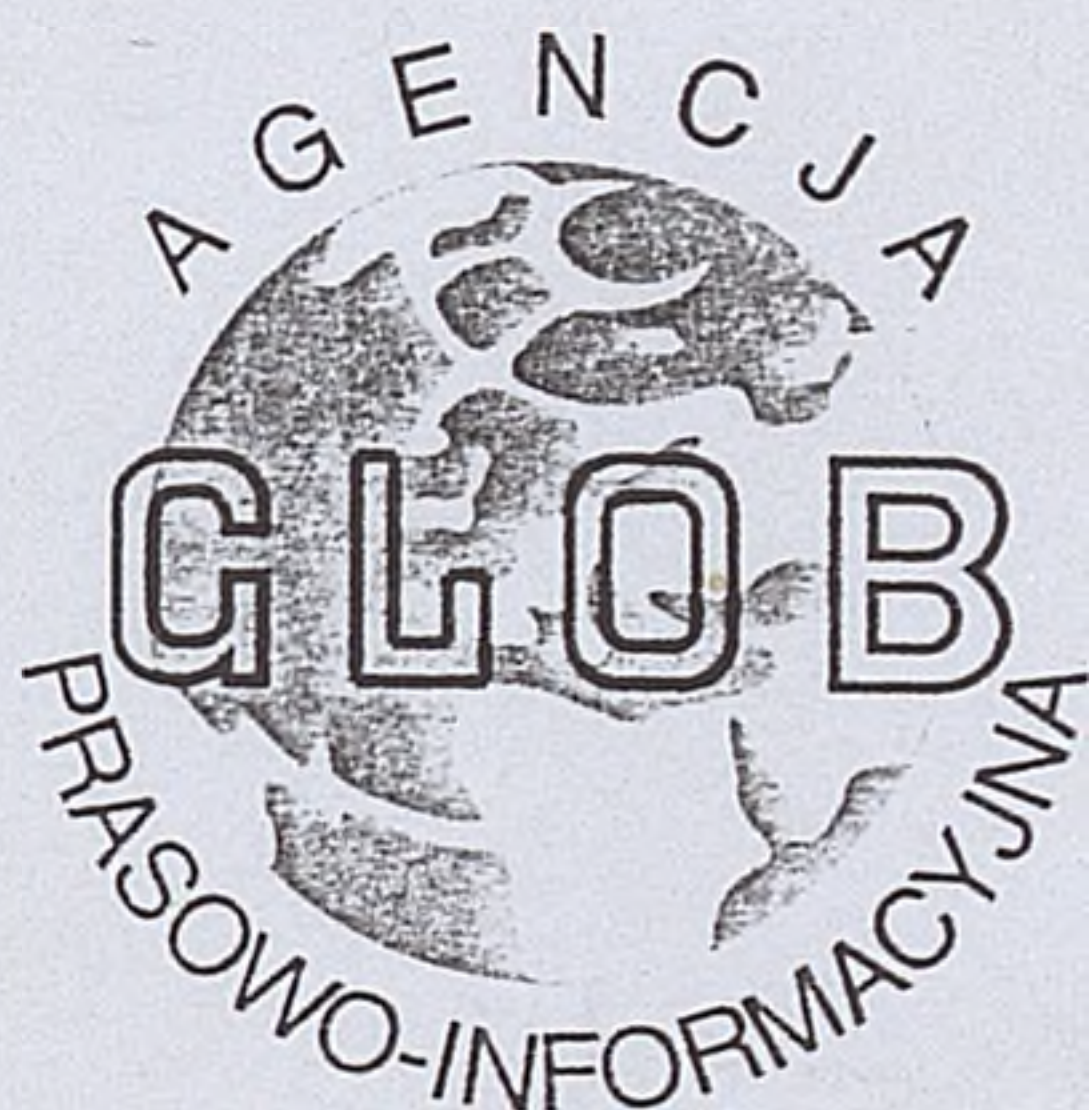
Nr 154 Z dn. 07-08-98.

OPERA I OPERETKA

Galą operową w wykonaniu artystów krakowskiej sceny w piątek o 19 w Teatrze im. Słowackiego rozpoczyna się II Letni Festiwal Opery i Operetki w Krakowie. Można będzie na nim obejrzeć wszystkie spektakle z aktualnego repertuaru. Inauguracyjny wieczór poprowadzi wybitny znawca opery Piotr Nędziński. Wypełnią go popularne arie (m.in. „O plotce” z „Cyrulika Sewilskiego i Habanera z „Carmen”) oraz słynne ensemble i chóry. W sobotę zobaczymy jedną z najlepszych realizacji krakowskiej opery - „Toscę” Pucciniego w reżyserii Laco Adamika z Moniką Swarowską (na zdjęciu) w tytułowej roli. Partnerować jej będą: Jan Dębowski (Cavaradossi) oraz Przemysław Firek (Scarpia). Na niedzielny wieczór przygotowano jedną z najpopularniejszych operetek - „Księżniczkę czardasza” Emmericha Kalmana. Jako Sylvia Varescu wystąpi Katarzyna Tyburowska.

863

13



„GLOB”

SPÓŁDZIELNIA PRACY

04-028 Warszawa, Aleja Stanów Zjednoczonych 53
tel. 813 42 34

tel./fax 813 44 95

DZIENNIK POLSKI

31-072 KRAKÓW

ul. Wielopole 1

Nr 168 20 dn. 07 - 98

Nadkomplet na widowni

(INF. WŁ.) Operą „Don Giovanni” Mozarta zakończył się wczoraj w Teatrze im. Słowackiego II Letni Festiwal Opery i Operetki w Krakowie. Zaprezentowano na nim 9 oper, 4 operetki oraz spektakl „Wieczór baletowy”. Festiwal rozpoczął się „Galą operową”, na której soliści zaśpiewali największe przeboje muzyki operowej i operetkowej.

– Na spektaklach mieliśmy nadkomplet publiczności. Trzeba było dostawiać krzesła, sprzedawaliśmy bilety na miejsca stojące, mimo to wiele osób odchodziło zawiedzionych od kasy – mówi Jerzy Noworol, dyrektor Opery i Operetki w Krakowie. (AM)

KRAKÓW II Festiwal Opery i Operetki

Lato z Operą

Wielką Galę Operową na scenie Teatru im. Słowackiego Opera i Operetka w Krakowie zainaugurują dziś swój II Letni Festiwal. W programie festiwalu znalazło się 13 oper i operetek, gala oraz wieczór baletowy.

W tym roku w trakcie festiwalu wykonane zostaną wszystkie tytuły z aktualnego repertuaru krakowskiej Opery oraz jeden spektakl gościnny: „Gioconda” Ponchiello przygotowana przez Operę Śląską z Bytomia. Codziennie, aż do 19 lipca na scenie Teatru im. Słowackiego prezentowane będą kolejno: „Tosca”, „Księżniczka czardasza”, „Lucja z Lammermoor”, „Gioconda”, „Hrabina Mariza”, „Bal maskowy”, „Wieczór baletowy”, „Czarodziejski flet”, „Wiedeńska krew”, „Carmen”, „Skrzypek na dachu”, „Nabucco”, „Faust” i na koniec „Don Giovanni”.

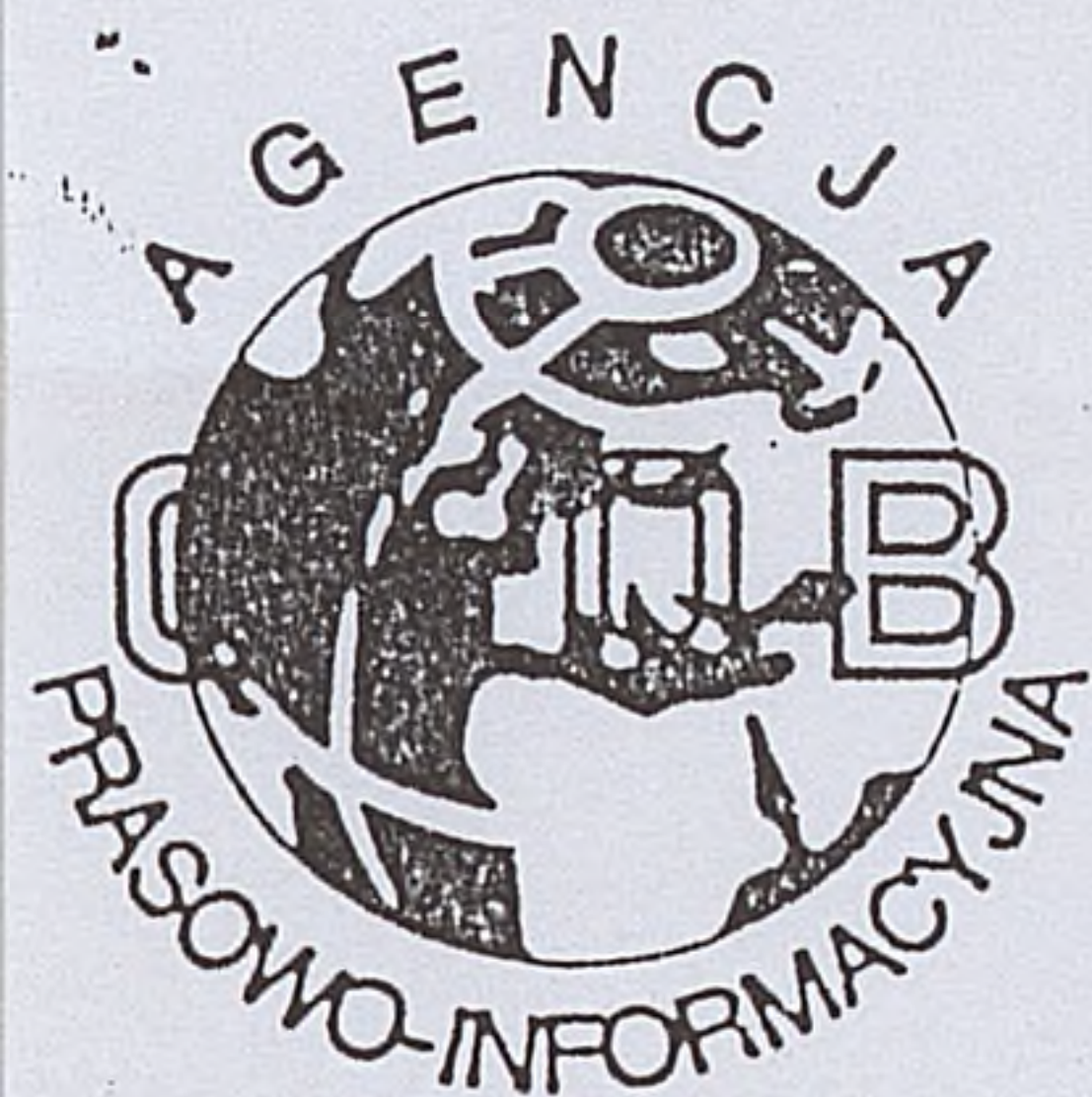
— Tym razem zaczynamy z mniejszą treścią — mówi dyrektor krakowskiej Opery Jerzy Noworol, inicjator festiwalu. Ubiegłoroczny debiut, który zakończył się ogromnym sukcesem, przekonał nas, że także w lecie nie brakuje w Krakowie operowej publiczności, a przyjeżdżający do miasta turyści wręcz poszukują tego typu rozrywki. Wydaje się, że opera znowu zaczyna być modna. Bilety na Galę Operową, podczas której wystąpi 13 wybitnych artystów

sztuki operowej nie tylko z Krakowa, sprzedane zostały już dwa tygodnie wcześniej. Do opery powracają także stali melomani, dla których festiwal jest okazją zapoznania się z innymi, niż premierowe, obsadami.

Jedną z największych atrakcji festiwalu jest możliwość obcowania z gwiazdami krakowskiej sceny operowej: m.in. Małgorzatą Lesiewicz — Małgorzata w „Fauście”, Moniką Swarowską — Tosca, Krystyną Tyburowską — Hrabina Mariza, Bożeną Zawisłak-Dolny — Carmen, Andrzejem Biegunem — Nabucco, Przemysławem Firkiem — Scarpia w „Tosce”. Wystąpią także artyści teatrów operowych Łodzi i Warszawy: Joanna Woś, Marcin Bronikowski, Adam Zdunkowski. Orkiestrę Opery i Operetki, oprócz jej dyrektora artystycznego Kaia Baumanna, prowadzić będą Tadeusz Koźłowski, Marian Lida, Tomasz Lida, Tadeusz Serafin, Andrzej Straszyński, Piotr Sułkowski.

Podczas „Wieczoru baletowego”, na który złoży się pięć kompozycji choreograficznych, gościnnie wystąpi solistka Teatru Wielkiego Ewa Głowacka. W foyer Teatru im. Słowackiego otwarta zostanie ekspozycja projektów scenograficznych, plakatów, kostiumów i fotogramów z wykonywanych podczas festiwalu przedstawień.

JUSTYNA NOWICKA



„GLOB”
SPÓLDZIELNIA PRACY

863

04-028 Warszawa, Aleja Stanów Zjednoczonych 53
tel. 13 42 34 tel./fax 13 44 95

Adres Redakcji
KALEIDOSCOPE
ul. Poznańska 3 lok. 13
00-680 Warszawa

Nr 7 07 - 98 z dn.

● **KRAKÓW** The Kraków music theatres - the Opera and the Operetta (ul. Bracka 15), are organizing the 2nd Summer Opera and Operetta Festival. Between 3 and 19 July, fifteen works, regarded as the most beautiful operas and operettas of the past two centuries, will be presented. The people of Kraków and visitors will be treated to such masterpieces as: Puccini's "Tosca", Bock's "Fiddler on the Roof", Bizet's "Carmen", Verdi's "Nabucco", Gounod's "Faust" and Donizetti's "Lucia di Lamermoor". All the operas and operettas will be performed by the excellent Kraków companies, with the only exception of Ponchielli's "Gioconda", which will be presented by the Bytom Opera. The venue is the beautiful Kraków Słowacki Theatre.

● **KRAKÓW** Dwa krakowskie teatry muzyczne - Opera i Operetka (ul. Bracka 15) organizują II Letni Festiwal Opery i Operetki. W dniach 3 - 19 lipca wystawionych zostanie piętnaście dzieł, zaliczanych do najpiękniejszych, jakie zdołano stworzyć w dwóch ostatnich wiekach, jak „Tosca” Pucciniego, „Skrzypek na dachu” Bocka, „Carmen” Bizeta, „Nabucco” Verdiego, „Faust” Gounoda, „Łucja z Lamermoor” Donizettiego i wiele innych. Wszystkie przedstawienia - zarówno opery, jak i operetki - zaprezentowane zostaną przez znakomite zespoły krakowskie, z wyjątkiem „Giocondy” Ponchiello, którą wystawi gościnnie zespół Opery Bytomskiej. Miejscem festiwalu będzie piękny krakowski Teatr im Słowackiego.

Recital

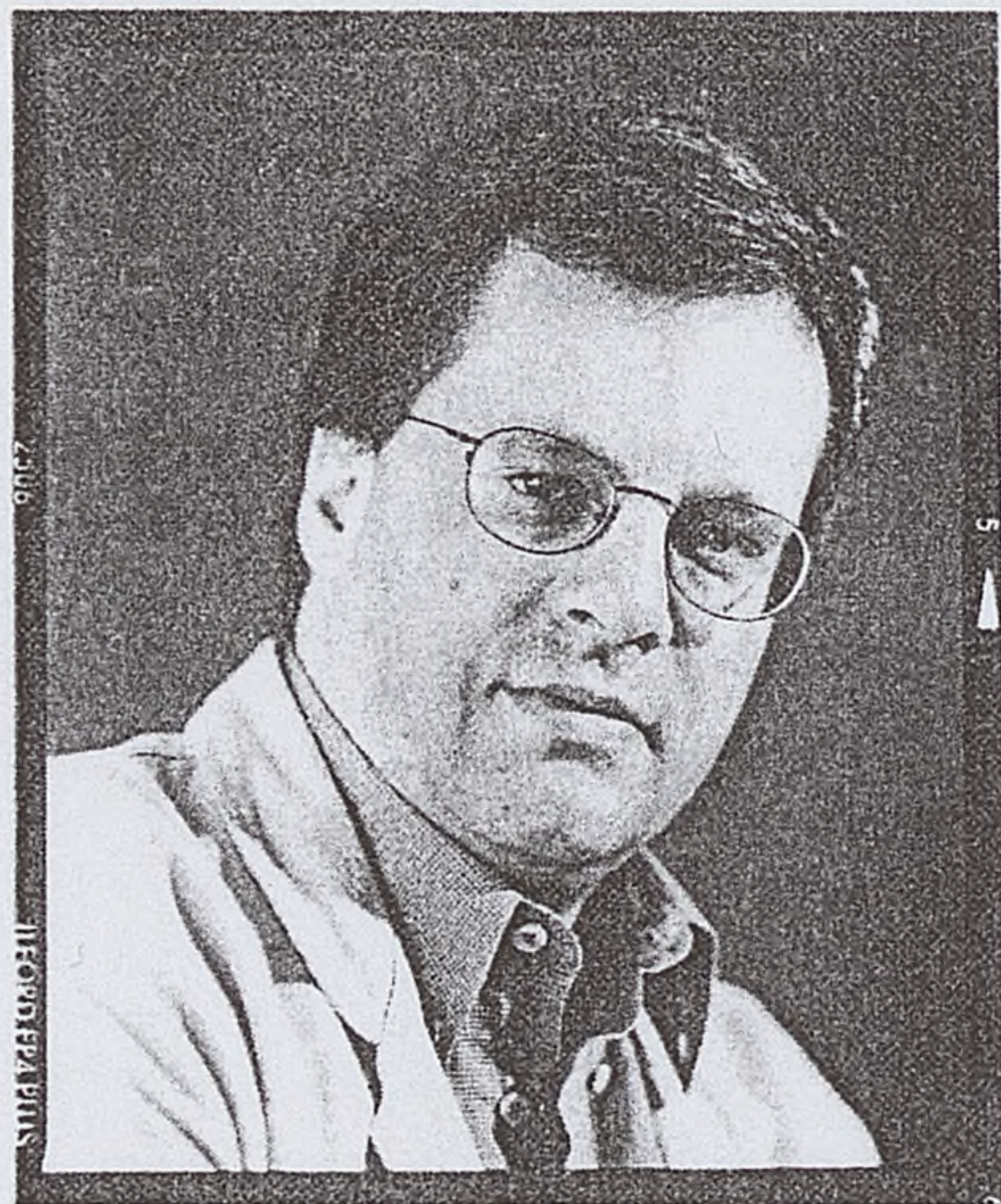
wyk. Andrzej Białko (Kraków)
progr. utwory J. S. Bacha, F. Liszta, C. Francka,
S. Elerta
23 lipca, godz. 19.30
Bazylika Mariacka

Recital

Ekkehard Schneck (Saarbrücken)
progr. utwory J. S. Bacha, A. Boely'a,
F. Mendelssohna, J. Langlais, H. Muleta
30 lipca, godz. 20.00
Kościół OO. Paulinów „Na Skalce”
ul. Skąteczna

OPERA I OPERETKA W KRAKOWIE

ul. Bracka 12, 31-005 Kraków
tel. 422-62-10, 421-28-13
Biuro Obsługi Widza tel. 422-78-07
Kasa Opery – Teatr Słowackiego, pl. św. Ducha,
tel. 423-17-00
godz. 9.00–19.00,
wtorek i niedziela godz. 12.00–19.00



fot. A. Kramarz

K. Bumann, dyrektor artystyczny Opery i Operetki w Krakowie

II Letni Festiwal Opery i Operetki

spektakle w Teatrze im. Słowackiego, godz. 19.00

Gala operowa

wyk. Kai Bumann – dyrygent
Piotr Nędzyński – prowadzenie
Maria Domańska, Małgorzata Lesiewicz,
Agnieszka Mazur-Świder, Anna Plewniak, Monika
Swarowska, Krystyna Tyburowska – sopran
Bożena Zawiaślak-Dolny – mezzosopran
Janusz Dębowski, Imeri Kawsadze – tenor
Andrzej Biegun, Konrad Szota – baryton

Przemysław Firek, Wiesław Nowak – bas
Orkiestra i Chór Opery
progr. fragmenty oper G. Bizeta, G. Donizettiego,
Ch. W. Glucka, W. A. Mozarta, G. Pucciniego,
G. Rossiniego, G. Verdiego, R. Wagnera
3 lipca

Tosca

G. Pucciniego
libretto: L. Illica, G. Giacosa
reż. L. Adamik
scenogr. B. Kędzierska
dyr. Andrzej Straszyński
spektaki w jęz. oryginału trwa 2 godz. 45 min
4 lipca

Księżniczka czardasza

E. Kalmana
libretto: L. Stein, B. Jenbach
przekł. i opr. J. Jurandot
reż. J. Szurmiej
scenogr. M. Treutler
choreogr. V. Suska-Stasierowska
dyr. Marian Lida
spektakl trwa 3 godz.
5 lipca

Łucja z Lammermoor

G. Donizettiego
libretto: S. Cammarano
reż. L. Adamik
scenogr. B. Kędzierska
dyr. Tadeusz Kozłowski
spektakl w jęz. oryginału trwa 3 godz.
6 lipca

Gioconda

A. Ponchiello
libretto: T. Gorrio (A. Boito)
przekł. K. Czarnecki
insc. reż. i choreogr. H. Konwiński
scenogr. J. Bernaś
dyr. Tadeusz Serafin
spektakl gościnny Opery Śląskiej z Bytomia
7 lipca

Hrabina Marica

E. Kalmana
libretto: J. Brammer, A. Grünwald
reż. B. Czosnowska
scenogr. J. Boni-Marczyńska
kosiumy: Z. Piątkowska
dyr. Marian Lida
spektakl trwa 3 godz.
8 lipca



„Lucja z Lammermoor” fot. B. Krężel

Bal maskowy

G. Verdiego

libretto: F. M. Piave, A. Somma

reż. i scenogr. W. Zawodziński

choreogr. J. Niesobska

dyr. Kai Bumann

spektakl w jęz. oryginału trwa 2 godz. 50 min.

9 lipca

Wieczór baletowy

Suita D

J. S. Bacha

choreogr. M. Zajączkowski

scenogr. K. Wiśniak

Concierto de Aranjuez

J. Rodriga

choreogr. J. Drozdowski

scenogr. K. Wiśniak

Preludia

F. Chopina

choreogr. Z. Rudnicka

scenogr. T. Kwiatkowska

Stabat Mater

K. Szymanowskiego

choreogr. P. Śliwa

scenogr. W. Knorr

spektakl trwa 2 godz. 10 min.

10 lipca

Czarodziejski flet

W. A. Mozarta

libretto: E. Schikaneder

reż. B. Hussakowski

scenogr. W. Zawodziński

dyr. Kai Bumann

spektakl w jęz. oryginału z polskimi dialogami

trwa 2 godz. 45 min.

11 lipca

Wiedeńska krew

J. Straussa

libretto: V. Leon, L. Stein

adapt. J. Brzechwa, A. Tur, J. Minkiewicz

reż. Z. Czacki

scenogr. K. Wiśniak

kostiumy: Z. Piątkowska

choreogr. V. Suska

dyr. Tomasz Lida

spektakl trwa 2 godz. 30 min.

12 lipca

Carmen

G. Bizeta

libretto: H. Meilhac, L. Halévy

reż. i choreogr. H. Chojnacka

scenogr. L. Jankowska

dyr. Tadeusz Kozłowski

spektakl w jęz. oryginału trwa 3 godz.

13 lipca

Skrzypek na dachu

J. Bocka

libretto: J. Stein

teksty pios. S. Harnik

przekł. A. Marianowicz

reż. M. Weiss-Grzesiński

scenogr. J. Wiśniewski

choreogr. M. Zubkow

dyr. Piotr Sułkowski

spektakl trwa 2 godz. 30 min.

15 lipca

Nabucco

G. Verdiego
 libretto: T. Solera
 reż. i scenogr. W. Zawodziński
 choreogr. J. Niesobka
 dyr. Tadeusz Kozłowski
 spektakl w jęz. oryginału trwa 2 godz. 50 min.
 16 lipca

Faust

Ch. Gounoda
 libretto: J. Barbier, M. Carré
 reż. M. Weiss-Grzesiński
 dekoracje: P. Dobrzycki
 kostiumy: I. Biegański
 choreogr. E. Wesołowski
 dyr. Andrzej Straszyński
 spektakl w jęz. oryginału trwa 3 godz. 15 min.
 18 lipca

Don Giovanni

W. A. Mozarta
 libretto: L. da Ponte
 reż. T. Bradecki
 scenogr. J. Polewka
 kostiumy: J. Polewka, D. Morawetz
 dyr. Kai Bumann
 spektakl w jęz. oryginału trwa 3 godz.
 19 lipca

Po raz drugi zespoły Opery i Operetki w Krakowie zapraszają na przegląd swego repertuaru i swoich możliwości. Gdy powstał zamysł festiwalu, wielu wątpiło, czy teatr grający tylko kilka razy w tygodniu, o bardzo szczupłej obsadzie solistycznej, udźwignie ciężar codziennych spektakli wymagających – szczególnie od artystów operowych – przedstawiania głosów z lekkich mozartowskich partii na znacznie cięższe role w dziełach Bizeta czy Pucciniego. Tymczasem zeszłoroczny festiwal skończył się niebywałym sukcesem. Częste występy jakby uskrzydlały artystów, którzy udowodnili swą wszechstronność. Dopisała też publiczność, bo przecież w czasie wakacji w Krakowie pełno zagranicznych turystów, dla których opera przedstawiana w języku oryginału daje pełnię artystycznych przeżyć. A polscy widzowie i słuchacze, nawet mało obeznani z operą, dzieje jej bohaterów śledzić mogą dokładnie dzięki zainstalowanej w teatrze świetlnej rampie z polskim tekstem libretta. Tegoroczny festiwal da też ciekawą okazję do porównań. Oto ze spektaklem *Giocondy* przyjedzie do Krakowa Opera Bytomska. Ten spektakl miał bardzo dobre krytyki. Czy bardzo będzie się różnić poziomem od krakowskich spektakli? Będzie to nowość dla krakowskich miłośników opery, bo

wielkie dzieło Ponchiello nie było po wojnie prezentowane w Krakowie. Organizatorzy letnich festiwali operowych chcieliby w 2000 roku zaprosić pod Wawel teatry muzyczne z miast będących – tak jak Kraków – Europejską Stolicą Kultury. Coroczne przeglądy repertuaru naszej Opery i Operetki są do tego przedsięwzięcia dobrym przygotowaniem.

For the second time, the ensembles of the Opera and Operetta in Kraków invite the public to a review of their repertoire and abilities. When the idea of the festival came up, many doubted if a theater which plays only a few times a week, with a very modest supply of soloists, will be able to carry the weight of shows every day, requiring—especially from the operatic artists—shifts of the voice from light Mozart roles to significantly heavier ones in the works of Bizet or Puccini. However, last year's festival was an unprecedented success. The frequent performances, as it were, put wings on the artists, who proved their versatility. The public also measured up to expectations, for during vacation, Kraków is full of foreign tourists for whom opera presented in the original language makes for a complete artistic experience. And Polish viewers and listeners, even those knowing little about opera, can follow the action precisely thanks to the light ramp installed in the theater, on which is projected the Polish libretto text. This year's festival will also be an interesting occasion for comparison: the Bytom Opera will be coming to Kraków with a showing of *La Gioconda*. This show has had very good reviews. Will it be on a very different level from that of Kraków's shows? It will be something new for Kraków's opera-lovers, for Ponchielli's great work has not been presented in Kraków since before the war. The organizers of the summer opera festivals would like to, in the year 2000, invite musical theaters from the other cities named European Cultural Capitals (as is Kraków) to perform 'beneath Wawel'. The yearly reviews of the repertoire of our Opera and Operetta are good preparation for that undertaking.

Informator
7 DNI

3 - 9 LIPCA 1998

W NUMERZE:

Zapraszamy do kina	str. II
W teatrze	str. III
Koncerty	str. IV
Wystawy	str. IV
Ważne telefony	str. V
Dyżury aptek i szpitali	str. V
Ogłoszenia i reklamy	str. VI-VIII

**Zaproszenia
dla Czytelników****II Letni Festiwal Operowy****Lucja
z Lammermoor****Premiera w kinie „Kijów”****Wydział
pościgowy**

■ Szczegóły na str. II

■ Szczegóły na str. III

